

**Costa Law Firm**  
Lawyers/Avocats Professional Corporation

Prestação de serviços jurídicos na comunidade há 30 anos!

- Direito Penal • Imigração • Imobiliário (Compra, Venda, Refinanciamento, Transferências)
- Direito de Família (Custódia, acesso, propriedade, divisão) • Testamentos, heranças e sucessões



Telefone (416) 535-6329 - 1015 Bloor Street West, Toronto - Email: [acardoso@costalawfirm.ca](mailto:acardoso@costalawfirm.ca) - [www.costalawfirm.ca](http://www.costalawfirm.ca)

**RECORD**  
AMERICAS

toober Rogers Bell  
Através da Apple TV em HD - PC ou MAC Canal HD 937 Canal HD 875

Diretores: Eduardo Vieira e Jorge Passarinho Ed. 966 Ano XIII | TERÇA-FEIRA 28/10/2025 • \$1.15 (c/taxas)

# CORREIO da Manhã

Portuguese Canadian Newspaper  
Journal Luso-Canadien

**CANADÁ**

[www.correiodamanhacanada.com](http://www.correiodamanhacanada.com)

**OSLER** FISH WAREHOUSE  
**À Lota** Seafoods  
**North** Atlantic Fisheries Ltd.  
**Ferma** FOOD PRODUCTS  
44 ANOS AO SERVIÇO DA COMUNIDADE

Aceitamos todos os seguros e cobramos seu seguro diretamente  
Aceitamos (CDCP) Plano odontológico Canadiano

Boas-vindas durante a semana até às 7:30 pm e aos fins de semana

**Smile Care**  
on St. Clair  
Dental Centre



1207 St. Clair Avenue West  
Toronto  
647-341-5050  
[Smilecareonstclair.com](http://Smilecareonstclair.com)

Nós falamos Português Inglês Espanhol

| p. 7

**'DOÇURAS OU TRAVESSURAS'**  
CELEBRE O 'HALLOWEEN' EM TORONTO E NA GTA

**'COWBOY PORTUGUÊS'**  
CONQUISTOU EDMONTON

| p. 12

| p. 15

**BAILE DA VINDIMA NO GRACIOSA C.CENTRE**

**EMÍLIO SOUSA**  
EM VISITA AO CANADÁ

| p. 30

| p. 31

**FESTA DOS 66 ANOS DO RANCHO FOLCLÓRICO DA NAZARÉ**

**Trudeau & Katy** assumem romance | p. 2

**'JAYS FEVER'** Regresso à World Series gera onda de apoio | p. 30

ACEDA AO NOSSO JORNAL DIGITAL ATRAVÉS DO QR CODE:

**ESPECIAIS DA SEMANA**

**John's Butcher Shop** Talho & Salsicharia Prime Meats • Fine Foods

**416.656.3590**  
1300 St. Clair Av. W. Toronto, Ontário

**BIFANAS TEMPERADAS \$3,49 lb**

**PEITO FRANGO S/OSSO \$6,59 lb**

**BIFES DE VACA \$11,99 lb**

**MOIDA REGULAR \$4,99 lb**

## EDITORIAL

## Vandalismo na Casa da Madeira

**D**esde 1963, a Casa da Madeira em Toronto é um dos pontos de encontro da comunidade luso-canadiana, unindo gerações na transmissão da cultura e tradição madeirense.

Infelizmente, o clube que acolhe celebrações e manifestações culturais e religiosas madeirenses, açorianas e portuguesas no geral foi alvo de um ato criminoso e hediondo que chocou toda a comunidade.

Não houve vítimas a registar, mas uma das veias que pulsa no coração da comunidade portuguesa em Ontário foi devastada por chamadas criminosamente provocadas. Um ato incomensuravelmente preocupante e arrasador que gerou consternação, enquanto aumentou a união de um povo.

A destruição é visível, mas a força que corre no sangue português é imbatível apesar de invisível.

O incidente gerou uma onda de

apoio e solidariedade com inúmeras manifestações de desagrado, repulsa e tristeza entre a comunidade portuguesa, mas também entre outros clubes e associações portuguesas na região. Autoridades políticas portuguesas e canadianas também não ficaram indiferentes com manifestações de solidariedade e revolta pelo ocorrido nas redes sociais.

A Casa da Madeira agradeceu o suporte em afirmação do compromisso de reconstrução da força e união da comunidade. E de facto, como diz o ditado português 'o que não nos mata, torna-nos mais fortes'. É isso que tanto a comunidade como as associações portuguesas em Ontário acreditam e esperam que aconteça o mais rapidamente possível.

À Casa da Madeira os votos de solidariedade do CMC, acompanhados da crença de no seu poder de reconstrução e ressurgimento como uma fénix que renascerá para mostrar que nada derrota a comunidade luso-canadiana.

## CELEBRIDADES

## Justin Trudeau e Katy Perry juntos em público pela 1.ª vez

● O ex-primeiro-ministro canadiano Justin Trudeau e a superestrela pop Katy Perry fizeram a sua primeira aparição pública juntos no último fim de semana de outubro. O casal saiu de mãos dadas na capital francesa para comemorar o 41.º aniversário de Perry.

Trudeau e Perry assistiram a um espetáculo de cabaré a 25 de outubro no famoso Crazy Horse Paris, com vários paparazzis e fãs reunidos do lado de fora do local.

Esta aparição pública veio marcar um novo capítulo num relacionamento que tem sido alvo de especulações há meses. Os rumores sobre o namoro surgiram pela primeira vez em julho, quando os dois foram vistos juntos em Montreal. Mais tarde, uma foto que viralizou nas redes sociais parecia mostrar um beijo do casal a bordo de um iate na costa de Santa Bárbara, Califórnia.

Recorde-se que tanto Perry como Trudeau passaram por transições pessoais de grande visibilidade nos últimos anos.

Perry separou-se do ator Orlando Bloom no início de 2025, enquanto Trudeau anunciou a sua separação de Sophie Grégoire em 2023, após 18 anos

de casamento. Trudeau e Grégoire têm três filhos.



PUB



Ofereça-se um merecido  
"MOMENTO SÓ PARA SI"  
e redescubra como é  
maravilhoso sentir-se incrível!

Alcance os resultados que sempre desejou – desde a Depilação a Laser a Tratamentos Rejuvenescedores para o Corpo, Cabelo e Pele.

A nossa equipa de especialistas está ao seu dispor para cuidar do seu Bem-Estar Interior e realçar a sua Beleza Exterior.

Celebre o Seu Dia Especial com qualquer Serviço ou Pacote de Spa De segunda a domingo, durante o mês do seu aniversário (e até 30 dias depois)



Para mais informações e marcações  
Ligue 905-850-2617 | email [info@trubliss.ca](mailto:info@trubliss.ca)  
TruBliss.ca | 27 Roytec Rd, Unidade 1A, Woodbridge

A ACAPO e todos os seus clubes membros manifesta a sua total solidariedade para com a Casa da Madeira de Toronto após o lamentável ato criminoso de incêndio a 22 de outubro.

Neste momento difícil, estamos juntos na defesa dos valores de união, respeito e apoio mútuo que sempre caracterizam a nossa comunidade.

Que a Casa da Madeira de Toronto encontre rapidamente a força e os meios para reconstruir e continuar o seu importante trabalho cultural e social.

Com estima e solidariedade,  
ACAPO – Aliança dos Clubes e Associações do Ontário



ACAPO and all of its affiliated members expresses its full solidarity with Casa da Madeira of Toronto following the unfortunate criminal act of arson that occurred October 22th. In this difficult time, we stand together in defense of the values of unity, respect, and mutual support that have always defined our community.

May Casa da Madeira of Toronto quickly find the strength and resources to rebuild and continue its important cultural and social mission.

With respect and solidarity,  
ACAPO – Alliance of Portuguese Clubs and Associations of Ontario

**SINDICALISMO**

# LiUNA Local 183 celebra 1.º aniversário da nova sede em Vaughan

● A 18 de outubro de 2024, a LiUNA Local 183 inaugurou a sua nova sede em Vaughan.

Um ano depois, o sindicato celebra a abertura oficial das novas instalações como um novo marco na história do sindicato local.

O novo prédio, com seis andares, conecta a uma outra ala de três andares, por cima de um moderno salão de eventos, com capacidade para 3 mil pessoas. O edifício possui ainda diversos escritórios, clínicas médicas, farmácia, serviços financeiros, salas de formação, instalações recreativas e uma clínica dentária, centralizando vários serviços

sindicais numa só morada.

Para o sindicato, com partilha de uma mensagem do 'Business Manager' Jack Oliveira no assinalar deste aniversário, o novo edifício é mais do que apenas uma sede. É um símbolo da força, união e espírito incansável dos membros da LiUNA Local 183, construído sobre os alicerces lançados por gerações de trabalhadores.

O sindicato agradece ainda a todos os membros, ativos e reformados, líderes e parceiros que ajudaram a concretizar a visão do novo edifício. Acrescenta que o legado continua e que ainda há muito mais por desenvolver.



FACEBOOK LIUNA LOCAL 183

**SINDICALISMO**

# LiUNA destaca excelência dos seus membros



FACEBOOK LIUNA CANADA

● A LiUNA Canada partilhou uma conquista de um membro como sendo de grande importância para o sindicato.

Paul Gama, um orgulhoso membro da LiUNA há mais de 35 anos, foi reconhecido como Profissional do Ano pela GPMC/NMC no Canadian Safety Achievement Awards. Esta distinção foi conquistada entre 13 profissões e mais de 16 mil trabalhadores em todo o país.

Na sua partilha, a LiUNA destaca a dedicação, habilidade e compromisso inabalável de Paul, sublinhando que o

reconhecimento foi bem merecido.

A premiação de Paul, segundo o sindicato, destaca a força coletiva e o profissionalismo dos seus membros da LiUNA que definem o padrão de excelência no setor da construção civil no Canadá.

A LiUNA Canada voltou ainda a valorizar a força e orgulho dos membros por detrás da construção das comunidades do futuro.

O sindicato deu a conhecer em vídeo Mike Novilla, membro orgulhoso da LiUNA Local 506 e trabalhador no setor de demolição.

**VENDE-SE**  
**\$1,369,000.00**

**73 Hollywood Hill Cir, Woodbridge, L4H 2P4**



**PENSA EM VENDER A SUA CASA?**

Maximum commission is 3.5%. Listing commission 1%, co-operating brokerage 2.5%

**Moradia de prestígio em Vellore Village, situada num valioso lote de esquina, ideal para famílias.** Com cerca de 280 m<sup>2</sup>, é luminosa todo o dia e foi recentemente pintada. Dispõe de 5 quartos, 4 casas de banho, cave totalmente remodelada e entrada independente para apartamento. Localização privilegiada perto de escolas, parques, transportes, hospital, autoestradas, Vaughan Mills e Canada's Wonderland.

**Sonia Ávila-Couto**

Sales Representative Royal LePage Flower City Realty



**Avaliação grátis! Na GTA**



- Surety Bonds
- Property & Casualty, Fleets
- Wrap Up Liability
- Professional Liability
- Directors & Officers
- Environmental Liability
- Manufacturers | Retail Shops
- Real Estate, Rented Dwellings
- Apartment Buildings
- Hospitality/Restaurants, Bars

**PATRICK VIEIRA**  
CEO  
patrickv@vieirainsurance.com

**YOUR BUSINESS INSURANCE SPECIALISTS**  
**CONTACT PATRICK VIEIRA FOR A NO OBLIGATION QUOTE**

**SERVICES IN PORTUGUESE**

Toronto | Bradford

**FOLLOW OUR SOCIALS**  
**@vieirainsurance**



**416-531-1146**

quotes@vieirainsurance.com

**vieirainsurance.com**



**BRAMPTON:**

10 Cottrelle Blvd, Suite 302, L6S 0E2  
Tel: 905-230-3100 | Fax: 905-230-8577

**MISSISSAUGA:**

30 Top Flight Dr., Suite 12, L5S 0A8  
Tel: 905-564-2100 | Fax: 905-564-3077

Mobile: **647-274-4809**

**www.flowercityrealty.com**

**SINDICALISMO**

# LiUNA reforça luta do Canadá contra tarifas

● A 23 de outubro o Canadá foi assolado por mais uma decisão preocupante para o país: Donald Trump cancelou as negociações com o país vizinho, alegando ter sido ultrajante o uso de afirmações do antigo presidente americano Ronald Reagan na nova campanha publicitária de Ontário.

A decisão do Presidente dos Estados Unidos da América (EUA)

gerou de imediato várias reações e a LiUNA Canada não ficou indiferente. Recorde-se que o sindicato tem acompanhado ativamente as decisões e negociações entre o Canadá e os EUA, manifestando a sua grande preocupação não só com o país, mas também com todos os trabalhadores e membros sindicais em ambos os lados das fronteiras.

O sindicato partilhou nas redes sociais um vídeo do premier de Manitoba, Wab Kinew, onde o líder provincial afirma que as tarifas americanas impostas por Trump são opostas ao defendido no legado de Ronald Reagan.

A posição da LiUNA fica ainda evidente com outro vídeo que circula nas redes sociais. Joe Mancinelli, Vice-Presidente Internacional e Diretor Regional para o Canadá Central e Oriental da LiUNA, partilhou o vídeo completo do discurso de Reagan que gerou um maior fosso nas relações entre Canadá e EUA. No vídeo Reagan abordava os impactos negativos das tarifas.



PEXELS

**GUERRA COMERCIAL**

# 'Estávamos muito perto de um acordo', diz Carney sobre Trump

● O primeiro-ministro canadiano, Mark Carney, revelou no arranque da semana, que o Canadá e os Estados Unidos da América (EUA)

estavam "muito perto" de alcançar um novo acordo comercial antes de o processo ser interrompido.

Carney afirmou que as conversações estavam já em fase avançada, com propostas "muito detalhadas, específicas e abrangentes" nas áreas do aço, alumínio e energia. O impasse surgiu depois de o presidente norte-americano Donald Trump ter decidido terminar as negociações, alegadamente em resposta a uma campanha publicitária lançada pelo governo de Ontário contra as tarifas impostas por Washington.

Apesar da interrupção, o primeiro-ministro garantiu que o Canadá continua disponível para retomar as conversações "quando for apropriado". Explicou também que o formato das negociações tinha mudado: deixaram de ser um acordo económico e de segurança mais amplo, como anteriormente se pretendia, para se focarem em temas sectoriais.

Com o bloqueio nas relações comerciais com os EUA, o governo canadiano tem

apostado no reforço de parcerias com países do Sudeste Asiático, estratégia que Carney classificou como parte de um plano de contingência para reduzir a dependência económica do mercado norte-americano.

A ausência de uma reunião bilateral de Donald Trump com o primeiro-ministro canadiano na cimeira da Ásia e o impacto político da campanha da província de Ontário evidenciam o grau de tensão diplomática entre os dois países.

Entretanto, os 'media' canadianos avançaram nesta segunda-feira, 27 de outubro, que a campanha com o vídeo do antigo presidente Ronald Reagan, que desencadeou a crise entre os dois países, foi produzido por uma empresa ligada ao Partido Conservador. A polémica campanha foi para já suspensa, mas Ford insiste que este foi o anúncio de maior sucesso da história da América do Norte.

As críticas à iniciativa do premier de Ontário chegam de todos os lados: da conservadora Danielle Smith, premier de Alberta, que apelou à suspensão imediata da campanha, ao líder liberal John Fraser que ironizou Ford ao dizer que foi um ótimo trabalho, que está a custar vários empregos aos ontarianos.





**PLUS & MINUS**  
ACCOUNTING SOLUTIONS LTD.

**SUSY OLIVEIRA, B.A.**

Tel. 416-652-0599  
Fax. 416-652-3242  
susy@plusminusaccountingsolution.com

#9-1287 St. Clair Ave. West,  
TORONTO, ON, M6E 1B8  
WWW.PLUSMINUSACCOUNTINGSOLUTION.COM

**Services**

- Corporate Taxes
- Income Taxes
- Bookkeeping
- Accounting Services
- Business Consulting
- Business Registrations

**PORTUGUESE**

**FISH MARKET**

708 Hamilton Rd. London, ON

**T: 519.455.3474**





**ESPECIALIZADOS EM PRODUTOS ALIMENTARES, INCLUINDO PEIXE FRESCO, VINDO DE PORTUGAL**

Ferma Food Products  
Unibel Company Ltd.  
44 Atomic Ave Toronto, ON, M8Z 5L1  
Tel.: (416) 533-3591 • Fax: (416) 533-3485  
web: www.fermafoods.com  
email: sales@fermafoods.com

Ferma Import & Export Inc.  
2615 Place Chassé Montreal,  
Quebec, H1Y 2C3  
Tel.: (514) 845-0164 • Fax: (514) 845-5345  
web: www.ferma.ca  
email: sales@ferma.ca



**Sucursal de Retalho aberta ao público**

**416-769-2010**

16 Osler St. (Junto à Dupont & Dundas)

O Mercado do Peixe

Para peixe fresco de todo o mundo, bacalhau e marisco visite o nosso armazém!

CONFIDENCIALIDADE

# Violação de privacidade



**ANTONIO AZEVEDO**  
Azevedo & Nelson

● Quando uma pessoa vai ao médico ou é hospitalizada por uma doença física ou lesão física, espera que todas as suas informações médicas recolhidas durante a visita ao hospital sejam mantidas em sigilo absoluto. E, de facto, o hospital tem o dever de proteger as suas informa-

ções privadas.

Existem algumas exceções à regra geral de que o hospital deve proteger a sua privacidade. Por exemplo, se alguém aparecer num hospital público com um ferimento de bala, o hospital é obrigado a comunicar o caso. Os hospitais públicos e outras instituições de saúde prescritas são obrigados a comunicar ferimentos de bala à polícia.

Deixando de lado ferimentos de bala e outras exceções, os hospitais e médicos são obrigados a manter a confidencialidade. Não se trata apenas de uma exigência profissional, mas existe uma legislação específica destinada a fazer cumprir o dever de manter a confidencialidade.

A Lei de Proteção de Informações Pessoais de Saúde foi promulgada em Ontário em 2004 e só agora, pela

primeira vez em Ontário e, aparentemente, pela primeira vez no Canadá, foi aplicada uma penalidade contra um médico e uma clínica. O médico foi multado em 5 mil dólares e a sua clínica em 7.500 dólares. Além disso, o médico perdeu os seus privilégios hospitalares. A perda dos privilégios hospitalares é provavelmente uma sanção muito mais grave do que as multas pecuniárias.

Qual foi a infração? O médico pesquisou na base de dados do hospital os nomes dos meninos recém-nascidos e obteve as informações de contacto dos pais dos meninos. Porquê? O médico era pediatra e tinha o seu próprio consultório, onde oferecia, além de cuidados infantis gerais, o serviço de circuncisão. Por outras palavras, o médico usou a base de dados do hospital para



tentar atrair clientes para o seu próprio consultório.

A última coisa que alguém quer, depois de uma visita ao hospital, é ser abordado para negócios. Certamente o paciente questionará como

as suas informações pessoais foram obtidas. Isso destrói a confiança no sistema – e, sem confiança, nada resta.

*Tradução do artigo com colaboração de Raquel Soares*



**PACHO'S CONVENIENCE**

**ALL YOU NEED IN ONE STOP!**

**FRESH PASTRIES DAILY**

**GROCERIES**

**HOUSEHOLD NEEDS**

78 Rockwell Ave, Toronto, ON M6N 1N8 | 647-347-0069  
Monday to Saturday: 7am - 8pm  
Sundays & holidays: 7am - 6pm

**Mude a sua vida!**

**Ligue-nos hoje mesmo para uma consulta grátis.**

**Duas localizações:**  
13 Thomas St. Mississauga | 905-817-1010  
888 College St. Toronto | 416-590-9100

**ABERTO AOS SÁBADOS, APENAS POR MARCAÇÃO!**

**SMILES FROM EAR TO HEAR**

**Carlos M. Valente, DD, H.I.S.**

**TAUROMAQUIA**

# Tourada de Halloween encerra a temporada de 2025

◆ Evento tradicional conta com casa cheia e muita animação

**Roberto Picanço**  
**Raquel Soares LJI Reporter**

● A Ganadaria Canadiana encerrou em grande estilo a temporada de 2025 com a já tradicional Tourada de Halloween. O evento temático aconteceu no passado dia 25 de outubro na arena coberta de Cedar Valley, em Newmarket.

Esta tourada marcou o fim do calendário taurino do ano, reunindo aficionados e famílias num ambiente de festa e convívio. O evento iniciou com uma bezerrada para os mais jovens, seguida de tourada com cinco touros.

Um dos momentos mais esperados foi o Concurso de Fantasias. As melhores participações individuais, de casal e de grupo, foram premiadas, num momento de enaltecimento criativo e

bem-humorado.

A animação musical esteve a cargo de César Russo e Emily, da Califórnia, completou a animação com ritmo e boa disposição até ao final.

Na tasca “Mata Fome”, os visitantes puderam saborear pratos típicos da ilha Terceira, recordando os sabores das festas tradicionais açorianas.

Com uma organização impecável e público entusiasta, a Tourada de Halloween confirmou-se como um dos eventos mais aguardados do calendário, encerrando com sucesso a temporada taurina de 2025 no Canadá.

No final da noite, Austin Mendonça, em nome da Ganadaria Canadiana, deixou uma mensagem de agradecimento e despedida da época:

“Foi um ano de muito traba-



ROBERTO PICANÇO

lhos, mas também de grandes alegrias. Ver as praças cheias e o público a apoiar esta tradição dá-nos força para continuar. Agradecemos a todos os que nos

acompanharam e esperamos regressar em 2026 com a mesma paixão e espírito açoriano que nos define.”



**EFEMÉRIDE**

# Celebre o Halloween em Toronto e na GTA

◆ Atividades para toda a família com horror e doçura para todos os gostos

**Raquel Soares LJI Reporter**

● O Halloween está de regresso com a promessa de muitas 'doçuras ou travessuras', mas também com eventos para toda a família que não vai querer perder em Toronto e na GTA.

O CF Sherway Gardens, em Etobicoke, acolhe até 1 de novembro o 'Halloween Nights of Lights & Pumpkinville', com uma experiência temática e imersiva. Com mais de 1,5 milhões de luzes, pode desfrutar de esculturas de abóboras, jogos e várias atrações, e comidas tradicionais e festivas.

O Montgomery's Inn tem passeios de lanternas à noite até 30 de outubro, numa viagem que convida a desvendar histórias assustadoras, a explorar a casa histórica e o cemitério de Islington, culminando num lanche junto à lareira.

No Canada's Wonderland Drive, em Vaughan, até dia 2 de novembro acontece o 'Halloween Haunt', com labirintos e vários cenários assustadores. Há também vários espetáculos ao vivo.

Em Scarborough, a 31 de outubro, há o 'Halloween Monster Mach' no Bridlewood Mall, com 'doçuras ou travessuras', mas também com festa dançante e espetáculos de magia.

No Scarborough Town Centre, a 31 de outubro, as famílias com crianças podem vestir as suas fantasias preferidas e colecionar doces e selos em várias estações festivas, com um trilha rico em atividades como pinturas faciais, cabines fotográficas e muitas surpresas.

Já em Toronto, e para quem prefere teatro, as Lendas de Horror estão de regresso à Casa Loma até 1 de novembro. Os espetáculos acompanham

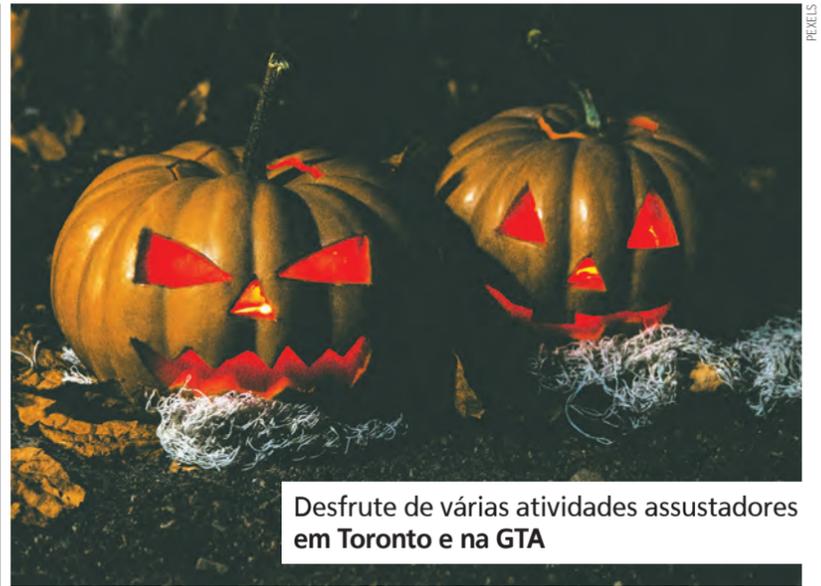
o público numa caminhada pelos jardins, túneis e inclusive por espaços mais sombrios do castelo nunca antes abertos ao público.

No Exhibition Place, os fantasmas andam à solta até dia 31 de outubro, com histórias únicas do passado do espaço enquanto campo de batalha na guerra de 1812.

O Little Canada também convida a embarcar na mini missão de Halloween até 31 de outubro, com várias aventuras que se podem transformar numa diversão misteriosa.

No High Park, no Colborne Lodge, realiza-se a 31 de outubro um passeio arrepiante com visita ao túmulo de John e Jemima Howard e partilha de histórias verídicas.

Outro passeio arrepiante acontece no Edifício Legislativo de Ontário até 30 de outubro, com histórias inexplicáveis



Desfrute de várias atividades assustadoras em Toronto e na GTA

sobre a dama do vestido xadrez ou os sussurros do presidente.

A 31 de outubro e 1 de novembro, vários parques em Toronto e GTA acolhem desfiles de abóboras em que cada um pode levar a sua abóbora para expor ou simplesmente conhecer as abóboras do seu bairro.

A 1 e 2 de novembro, no Evergreen Brick Works, acontece

ainda a 3.ª edição do Festival Anual do Bom Luto. Em ambos os dias acontecem vários espetáculos, atividades práticas e tradições multiculturais relacionadas com o luto. O destaque vai para o dia 2, em que a cultura mexicana e latino-americana fica em destaque com a celebração do famoso 'Dia de Los Muertos'.

**LANSDOWNE**  
EXCAVATION LIMITED

**ESCAVAÇÕES**

**DEMOLIÇÕES**

**CONTACTAR**  
**LUIS SANTOS**  
**416 561 6547**

993142 Mono Adjala Tline Mono | Ontario L9W 6h3  
email: lansdownexcavation@gmail.com

**GLOBAL PET FOODS**  
eat. play. love.

**605 Rogers Rd Unit D8, York,  
ON M6M 1B9**

**Pronature**

Chicken flavour 33lb only \$49.99  
Lamb flavour 25lb only \$54.99

Only at this Global Pet Foods location

**INTERNATIONAL BRANDS ALSO AVAILABLE!**

**BAKERY WITH TREATS JUST AS SWEET AS YOUR PET, FOR YOUR PET**

**Buy one toy, GET 2ND FREE!**

TEL: 416-658-0909  
ROGERSROAD.GLOBALPETFOODS.COM

## DÉCIMA ILHA

## Olé Toiro Terceira



**José Andrade**  
Escritor

● O livro 'A Divisa Vermelha', editado em dezembro de 2025 em Angra do Heroísmo, percorre cinco gerações de marcantes ganadeiros da ilha Terceira, desde Tomaz de Mesquita Borba até Fernando Marques, revisitando todo um século de Festa Brava nos Açores e na Diáspora.

Por mérito louvável do escritor José Paulo Lima, do fotógrafo Edgardo Vieira e do editor Liduíno Borba, esta obra tanto honra a história taurina terceirense como celebra a sua extensão às comunidades açorianas da América do Norte.

No primeiro capítulo, de caráter introdutório, contextualizam-se as raízes profundas da criação de bovinos na ilha Terceira. Acompanhando os povoadores do século XV, os primeiros animais dão origem a uma estruturante tradição pecuária nas nove ilhas

dos Açores, orientada para a produção de carne e de leite, que nesta ilha de Jesus deriva também para a criação de toiros bravos, com direta ligação à tauromaquia, dominando a paisagem interior, determinando a identidade cultural, dinamizando a convivência social, estimulando a economia local. Porque afinal, nas palavras de José Paulo Lima, "ser ganadeiro de toiros bravos na ilha Terceira é muito mais do que uma ocupação - é um compromisso de alma, um gesto de amor à terra, à tradição e à identidade cultural de um povo".

O segundo capítulo evoca e congratula o contributo histórico de Tomaz de Mesquita Borba (1905-1965), essa figura maior da tauromaquia terceirense que origina e determina a linha ganadeira da divisa vermelha.

Os três capítulos seguintes acompanham, também exaustivamente, os diferentes percursos dos seus continuadores - Fernandes de Miranda, Álvaro Inácio Gomes e Eliseu Gomes

- que honraram o legado agora adquirido por Fernando Marques, da Quinta do Olé Toiro.

Fernando Manuel Paim Marques, em cuja vida culmina esta obra, nasceu na freguesia praiense de São Brás, a 1 de janeiro de 1960. Com 14 anos de idade, emigrou para o Canadá, para se juntar à família, e cedo começou a trabalhar, sucessivamente nos ramos da restauração, da indústria farmacêutica e da limpeza, até se afirmar no setor da construção com 130 empregados diretos de origem açoriana em 14 companhias de subempregada.

Há um quarto de século, o empresário de sucesso decidiu afirmar a cultura tauromáquica por terras canadianas, adquirindo os primeiros 35 toiros na Califórnia, curiosamente, ao emigrante terceirense Frank Vaz Borba, primeiro ganadeiro nos Estados Unidos da América e descendente direto de Tomaz de Mesquita Borba. Assim nascia a Quinta do Olé Toiro, em Arthur, no condado de Wellington da província do Ontário. Nas pastagens planas desse rancho próximo de Orangeville, a

norte de Toronto, celebra-se a açorianidade e alimenta-se a saudade com touradas de quase 4 mil imigrantes aficionados ou procissões alusivas aos santos padroeiros das freguesias terceirenses.

Com os toiros no pensamento e a Terceira no coração, já em 2025, Fernando Marques concretizou o sonho resistente de adquirir a Eliseu Gomes a antiga ganadaria de Tomaz de Mesquita Borba, fechando assim o ciclo virtuoso da divisa vermelha. A marca Olé Toiro Terceira, sediada no Pesqueiro da freguesia angrense de São Bartolomeu, é agora uma extensão transatlântica do seu projeto canadiano e conta 35 toiros já marcados com o ferro FM.

Este quarto livro dos mesmos autores com temática comum - depois de 'Ilha Terceira - O Lugar Atlântico do Toiro' (2014), 'Tourada à Corda - A Bandeira de um Povo' (2023) e 'Ribeirinha - Freguesia Taurina' (2025) - prossegue e valoriza o património bibliográfico da Turiscon Editora prestigiando a tauromaquia terceirense e acrescentando a componente diaspórica.

Da sua leitura resultam informações interessantes sobre a relação taurina da ilha Terceira com a respetiva diáspora na América do Norte.

No Canadá, a comunidade de Lindsay, a 130 quilómetros a nordeste de Toronto, acolheu a primeira tourada alguma vez realizada por terras canadianas, em 1958. A praça de touros foi construída em contraplacado no antigo recinto de feiras da cidade e reuniu cerca de 5 mil pessoas.

Nos Estados Unidos da América (EUA), Frank Vaz Borba, herdeiro da família terceirense de Tomaz de Mesquita Borba, já nascido na Califórnia e já aqui referenciado, foi o primeiro ganadeiro a constituir-se com o intuito da produção contínua de toiros bravos. Iniciou a sua casa de bravo no final da década de cinquenta e já corria toiros em 1961 na cidade de Gustine.

Afinal, 'A Divisa Vermelha' documenta e demonstra que a tauromaquia extravasa a Terceira, emigrando também com os bravos da terra, e que um ganadeiro emigrado só se completa na sua ilha natal, como o "canadiano de S. Brás".

**ANDRE MARQUES**  
ACCOUNTANT LIMITED

36 PARK LAWN ROAD UNIT # 5 2ND FLR., ETOBICOKE *We speak Portuguese!*

PERSONAL & CORPORATE  
INCOME TAXES

ACCOUNTING,  
BOOKKEEPING

BUSINESS CONSULTING  
& REGISTRATION

André Marques, B.M. MFA | DFA | MEMBER OF ATAP  
andremarquesmanagement@rogers.com

**Call for consultation!**  
(416) 538-3295 | Fax n: (416) 538-0744

**HOMELIFE LOCAL**  
Real Estate Ltd. Brokerage\*  
Independent Owned & Operated

**DÉCIO J. GONÇALVES**  
Office: 416.537.2441  
Cell: 416.817.8356  
Res: 905.848.3214

APARTAMENTO COM 2 QUARTOS DE CAMA, SALA, COZINHA, CASA DE BANHO COM 4 PEÇAS E ESTACIONAMENTO PARA UM CARRO. NA ÁREA DA LAWRENCE E EGLINTON.

**SOMENTE \$419.900.00**

PARA MAIS INFORMAÇÕES  
DÉCIO GONÇALVES 416-817-8356

UMA **AVALIAÇÃO BEM FEITA** AJUDA A GARANTIR UMA **BOA VENDA** NO FUTURO

Bloor St. West Toronto, ON M6H 1M3  
E-mail: deciojgoncalves@yahoo.ca • Fax: 416.537.6871

**Bay Gardens Funeral Home – Hamilton: Orgulhosamente a Servir a Comunidade Portuguesa**

Sabemos o quanto é doloroso um serviço fúnebre para uma família. Deixe os pormenores connosco, para que possa prestar homenagem a um ente querido com mais conforto e ligação emocional.

**Estamos disponíveis para falar em Português ou Inglês.**

Para mais informações, contacte-nos através do número 905-574-0405

Maria Cordeiro Diane Moniz-Alves Eduarda Vieira

**Bay Gardens Funeral Home**  
Hamilton Chapel  
by Arbor Memorial

947 Rymal Road East, Hamilton, ON  
baygardens.ca

Arbor Memorial Inc.

AUDIÇÃO

# Como melhorar a comunicação com pessoas com dificuldades auditivas

◆ Estratégias eficazes para uma comunicação mais clara e empática com quem tem perda auditiva



**Carlos Valente**  
DD, H.I.S.

● A perda auditiva é uma condição cada vez mais comum, especialmente entre a população mais velha. Com o envelhecimento, muitos enfrentam dificuldades auditivas que podem afetar o seu dia a dia e as suas interações sociais. Uma simples conversa pode tornar-se um desafio, mas existem formas de melhorar a comunicação e garantir que os afetados se sintam mais incluídos e compreendidos.

A surdez nervosa, típica do envelhecimento, afeta uma grande parte das pessoas com mais de 65 anos. A perda auditiva gradual pode levar os indivíduos a acreditar que os outros estão a falar de forma

baixa ou incompreensível. Além disso, pode resultar em mal-entendidos, fazendo com que familiares e amigos sintam que a pessoa está desatenta ou até a perder a razão. No entanto, muitas dessas situações podem ser resolvidas com o diagnóstico adequado e a utilização de aparelhos auditivos.

É importante que as pessoas com dificuldades auditivas, assim como os seus familiares, participem em programas de apoio, que ensinam a tirar o máximo proveito dos aparelhos auditivos e a melhorar a comunicação.

Os aparelhos auditivos não restauram totalmente a audição, mas ajudam a tornar os sons mais compreensíveis. Contudo, é preciso tempo e prática para que o utilizador se habitue ao uso dos aparelhos, e para que aprenda a focar-se nas conversas, igno-

rando os barulhos de fundo. A adaptação a este novo processo de ouvir requer paciência e ajuda de familiares e amigos.

A família tem um papel crucial na melhoria da comunicação. Por exemplo, é essencial que as pessoas falem diretamente com quem tem dificuldades auditivas, sem cobrir a boca ou virar-se para o lado, para que o outro possa perceber os movimentos dos lábios. Além disso, deve-se evitar falar rapidamente ou em ambientes muito barulhentos. Ao invés de gritar ou impacientar-se, é preferível reformular a frase de forma mais simples e clara, caso a pessoa peça para repetir algo.

Programas de familiarização com aparelhos auditivos também desempenham um papel importante. Essas iniciativas ensinam as pessoas a tratar dos seus dispositivos, a lidar com sons indesejados,



Uma boa comunicação começa com o respeito pelos sons à nossa volta

como chiados, e a recuperar a confiança para voltar a socializar de forma mais ativa.

No final de contas, a comunicação é um processo recíproco que exige paciência,

empatia e esforço de ambas as partes. Ao melhorar a forma como nos comunicamos com os outros, estamos a criar um ambiente mais inclusivo e harmonioso para todos.



**ABERTO TODOS OS DIAS**  
**7AM – 3PM**

VISITE-NOS EM: 605 ROGERS RD., UNIT #D7-A, YORK, ON | TEL: 416-410-5501

---

Promoção de Pequeno-Almoço

DE 2.<sup>a</sup> A 6.<sup>a</sup>  
7AM – 9AM

Express (770-1100 calorias)



\$6,99\*

**BUY 1 GET 1 ENTRÉE 50% OFF** Buy 1 entrée + 2 beverages & get the 2<sup>nd</sup> entrée 50% off

VALID UNTIL JANUARY 31<sup>st</sup>, 2026.  
Valid at 605 Rogers Rd., Unit #D7-A, York, ON only.

2<sup>nd</sup> entrée must be of equal or lesser value before tax. Offers cannot be combined. Not valid on statutory holidays. Valid Monday–Thursday, dine-in only. BOGO50

**BUY 1 GET 1 ENTRÉE 50% OFF** Buy 1 entrée + 2 beverages & get the 2<sup>nd</sup> entrée 50% off

VALID UNTIL JANUARY 31<sup>st</sup>, 2026.  
Valid at 605 Rogers Rd., Unit #D7-A, York, ON only.

2<sup>nd</sup> entrée must be of equal or lesser value before tax. Offers cannot be combined. Not valid on statutory holidays. Valid Monday–Thursday, dine-in only. BOGO50

---

**BUY 1 GET 1 ENTRÉE 50% OFF** Buy 1 entrée + 2 beverages & get the 2<sup>nd</sup> entrée 50% off

VALID UNTIL JANUARY 31<sup>st</sup>, 2026.  
Valid at 605 Rogers Rd., Unit #D7-A, York, ON only.

2<sup>nd</sup> entrée must be of equal or lesser value before tax. Offers cannot be combined. Not valid on statutory holidays. Valid Monday–Thursday, dine-in only. BOGO50

**BUY 1 GET 1 ENTRÉE 50% OFF** Buy 1 entrée + 2 beverages & get the 2<sup>nd</sup> entrée 50% off

VALID UNTIL JANUARY 31<sup>st</sup>, 2026.  
Valid at 605 Rogers Rd., Unit #D7-A, York, ON only.

2<sup>nd</sup> entrée must be of equal or lesser value before tax. Offers cannot be combined. Not valid on statutory holidays. Valid Monday–Thursday, dine-in only. BOGO50



**Meats & Food Market**  
546 Rogers Road 416 - 535 - 2886  
ruigomesmeats@gmail.com

Segue-nos X @ f ruigomesmeats

---

ESPECIAIS DESTA SEMANA



Carne de vaca p/Guizar / Beef stew  
\$8.49/LB



Lingua de vaca  
\$7.99/LB



Papel higienico Deco "Renova 9"  
\$5.49+tax



Polpa de tomate 500g "Amanhecer"  
\$1.99/ea

## EVENTOS

## 'Outono Vivo' de volta à Praia da Vitória

◆ Festival literário pretende ser centro de promoção da literatura no meio do Atlântico

● Arrancou na passada sexta-feira, dia 24 de outubro, o festival literário 'Outono Vivo', na Academia de Juventude e das Artes da Ilha Terceira (AJAIT), na Praia da Vitória.

Na ocasião, a presidente da Câmara Municipal da Praia da Vitória considerou que o festival tem todas as condições para se consolidar como um centro de promoção da Literatura no meio do Atlântico, pela importância do diálogo e da troca de ideias.

Vânia Ferreira recordou a presença e o contributo de Álvaro Laborinho Lúcio, falecido esta semana, no Outono Vivo e na dinamização cultural local e regional, sublinhando o seu humanismo e cosmopolitismo como elementos diferenciadores que marcam o festival.



Destacou ainda a presença de mais de duas dezenas de escritores regionais, nacionais e da Diáspora durante os 17 dias do festival.

A sessão de inauguração do 'Outono Vivo 2025' contou também com a inauguração da exposição Grater, 30 anos - 30

projetos, patente ao público na galeria da AJAIT, com a abertura oficial da Feira do Livro e com o concerto de Fábio Ourique - 15 anos de Fados e Cantigas.

O 'Outono Vivo 2025' decorre de 24 de outubro a 9 de novembro, na AJAIT e no Auditório do Ramo Grande.

CÂMARA MUNICIPAL DA PRAIA DA VITÓRIA

## METEOROLOGIA

## Mau tempo nos Açores provoca várias ocorrências

◆ Chuvas fortes provocam inundações e arrastamento de viaturas

● A reta final do mês de outubro tem sido chuvosa nos Açores.

A 22 de outubro, as ilhas Terceira e São Jorge foram as mais afetadas. O Serviço Regional de Proteção Civil e Bombeiros dos Açores (SRPCBA) registou três inundações na ilha Terceira, e uma derrocada no acesso à Fajã dos Cubres em São Jorge.

Nas redes sociais, circularam várias imagens de ocorrências pelas ilhas, inclusive do Aeroporto das Lajes, na Praia da Vitória, completamente inundado.

Já no fim de semana, a ilha mais afetada foi São Miguel, com registo de 32 ocorrências,

inundações em habitações e vias, transbordo de ribeiras e uma derrocada, divididas pelos concelhos de Ponta Delgada, Lagoa e Ribeira Grande. Na Lagoa, houve ainda arrastamentos de viaturas.



FACEBOOK: CÂMARA MUNICIPAL DE LAGOA - AÇORES

## CULTURA

## Grupo Folclórico da Casa do Povo de Guadalupe visita o Brasil

◆ Intercâmbio cultural promove valorização da tradição açoriana

● O Grupo Folclórico da Casa do Povo de Guadalupe, da ilha Graciosa, visitou em intercâmbio cultural e de valorização da tradição açoriana o município de Passo de Torres, em Santa Catarina, Brasil.

A presença da coletividade graciosense compreendeu des-

locações à Escola Vila Nova, onde os alunos puderam melhor conhecer o vínculo histórico entre os Açores e o litoral catarinense, bem como a vários pontos de interesse turístico e cultural do município, como a Passarela dos Molhes, os Faróis, a estátua 'O Açorita' e o Painel da História

da Pesca de Passo de Torres.

O périplo, que contou com a presença do responsável do município pela área da Cultura, incluiu também a Casa do Artesão e a Biblioteca Pública Ney Azambuja, onde participaram atividades com artesãos e artistas.



FACEBOOK: MARIUILLA DIAS

## HOTELARIA

## Delta Hotels by Marriott Azores oficializa abertura de hotel em São Miguel

◆ Investimento de 16 milhões de euros emprega mais de 40 pessoas

● A cerimónia oficial de inauguração do Delta Hotels by Marriott Azores, em Ponta Delgada, teve lugar a 23 de outubro ao fim de tarde. O evento marcou a chegada da prestigiada marca Marriott à Região, reforçando o compromisso com a excelência hoteleira e o desenvolvimento turístico sustentável do arquipélago, num investimento superior a 16 milhões de euros.

O Delta Hotels by Marriott Azores disponibiliza 120 camas e 60 quartos. Abriu portas a 30 de Maio, destinado a um segmento de lazer, e emprega mais de 40 pessoas, mas só agora oficializou a abertura.

A cerimónia iniciou-se com os discursos do Diretor do Hotel Delta Azores, Filipe Frias, do

proprietário da unidade hoteleira, Farhan Kassam, e do Vice-Presidente Regional da

Marriott International para a Europa do Sul e o Noroeste de África, Ronny Maier.



FACEBOOK: CÂMARA MUNICIPAL DE PONTA DELGADA

## SEGURANÇA

## Homem detido por tentativa de homicídio em São Roque do Pico

◆ Suspeito terá atirado contra prédio residencial

● A Polícia Judiciária (PJ), através do Departamento de Investigação Criminal dos Açores, deteve, no cumprimento de mandados emitidos pelo Ministério Público, um homem de 35 anos, pela presumível autoria de um crime de homicídio qualificado, na forma tentada, com recurso a arma de fogo.

O comunicado da PJ menciona que os factos ocorreram na ilha do Pico, na noite do passado dia 12 de outubro, no concelho de São Roque, quando o suspeito se deslocou às imediações de uma residência e, da via pública, efetuou dois disparos com uma espingarda caçadeira, em direção às janelas da fachada da

moradia, julgando que o alvo, com quem tinha uma disputa, ainda ali vivia.

No interior da habitação, com novos inquilinos, encontrava-se uma criança de 11 anos, que dormia num dos quartos atingidos pelos disparos, não tendo sido ferida por mero acaso.



PEXELS

**HABITAÇÃO**

# Compra e venda de um imóvel arrendado



**Judith Teodoro**  
Advogada

● O António vive num apartamento em Lisboa que está a ser arrendado por Berto (nomes fictícios). No entanto, Berto pretende vender esse apartamento, contactando António para lhe informar e dizer que vai levar possíveis compradores a visitar o imóvel. António, para além de sentir-se desconfortável em ter estranhos no apartamento, ficou muito nervoso com a possibilidade de ver o seu contrato de arrendamento extinguir-se antes do prazo. Surgem, então, diversas questões perante este cenário: pode vender-se um imóvel durante o período em que está a ser arrendado? O contrato de arrendamento extingue-se com essa venda? Quais são os direitos e deveres do senhorio e inquilino?

Efetivamente, nada impede

um senhorio de vender o seu imóvel enquanto estiver a arrendá-lo, pois não deixa de ter direitos enquanto proprietário, nomeadamente o direito à alienação do imóvel. Contudo, o arrendatário também tem direito a permanecer no imóvel depois da venda deste, pelo menos até ao final do prazo do contrato de arrendamento. A venda do imóvel não serve de fundamento para extinguir o contrato de arrendamento antes do prazo previsto, simplesmente transmite-se o título de senhorio para o novo proprietário. É importante ressaltar que o novo proprietário/senhorio não poderá alterar as condições do contrato, tais como o valor da renda, e duração do contrato.

No entanto, também podemos colocar as seguintes questões: pode o Berto comprar este imóvel? Se sim, em que termos? Neste caso, o Berto poderá comprar o imóvel, podendo até exercer um direito de preferência

na compra deste bem. Este direito de preferência surge, entre outras situações, quando exista um contrato de arrendamento há mais de dois anos. Se for este o caso, o senhorio deve informar o arrendatário das condições de compra do bem, e o arrendatário, se pretender comprar o bem, deve apresentar a sua proposta, que irá prevalecer sobre as propostas dos outros possíveis compradores.

Se o arrendatário não pretender comprar o imóvel e, por sua vez, não exercer o direito de preferência que lhe é concedido, surge uma nova preocupação – pode o senhorio mostrar a casa a um possível comprador?

Apesar de a lei não prever nenhuma disposição legal que nos permita responder concretamente a esta questão, sabemos que a entrada no domicílio, à exceção de algumas situações previstas na lei, não pode ocorrer sem consentimento do titular, como está previsto no art.º



34.º da Constituição da República Portuguesa, que regula a inviolabilidade do domicílio e da correspondência.

Como o arrendatário, durante a vigência do contrato, não pode ser obrigado a desocupar o bem, exercendo uma posse legítima do imóvel, o senhorio deve ter em consideração em que circunstâncias e condições poderão ser realizadas essas visitas. Estas só deverão acontecer se existir um pré-aviso razoável, e em horários

acordados com o arrendatário. Caso contrário, o arrendatário poderá recusar a visita.

Assim, conclui-se que a venda de um imóvel nestas condições depende da colaboração e boa-fé de ambas as partes, senhorio e inquilino, pois, por um lado, o senhorio tem o direito de querer vender o seu bem, uma vez que exerce um direito de propriedade sobre o mesmo, mas também deve ser zelada a privacidade do arrendatário.



## INTRODUCING VIEIRA SOUSA LIFE & FINANCIAL SERVICES LTD.

**ALEXANDRE SOUSA**  
MBA, QAFP®, CLU®  
Financial Planner / President  
alexandres@vieirasousa.com  
647 446 5554

Expert knowledge-based solutions with competitive pricing for all your insurance needs.

**WE NOW OFFER**

- Life/mortgage insurance
- Individual critical illness and disability insurance
- Individual family health and dental plans
- Group benefits for businesses 3-100+ employees

- Group RRSP, private pension plans, corporate life solutions
- Investments: Segregated funds, RRSP's, TFSA's, GIF's, HISA, annuities
- Financial, estate and retirement planning



**VIEIRA SOUSA**  
LIFE & FINANCIAL SERVICES LTD.  
A DIVISION OF VIEIRA & ASSOCIATES INSURANCE BROKERS LTD

WE WORK WITH THE BEST AND MOST RESPECTED LIFE INSURANCE CARRIERS IN CANADA. ALEX IS READY TO ANSWER YOUR QUESTIONS—NO OBLIGATIONS.



## College & Dufferin DENTAL CLINIC

**Sorria com confiança!**



EMERGÊNCIAS

ACEITAMOS Novos Pacientes

Aceitamos o novo plano do governo: CDCP Canadian Dental Care Plan

Aceitamos todos os planos de seguros

1111-A College St, Toronto ON M6H 1B5  
(Esquina com a Dufferin)

416.538.3538

Fax. 416.538.8422

www.collegedufferindental.com

## CULTURA

# Zé Amaro conquista Edmonton e leva o público a pedir mais

◆ Concerto de 18 de outubro esgotou e levou o Centro Cultural Português a abrir nova data

**Eduardo Vieira  
Teresa Lencastre**

● O charme do 'cowboy português' conquistou Edmonton em mais uma digressão de sucesso promovida pela E.L. Productions. Zé Amaro deu dois concertos no Centro Cultural Português nos dias 17 e 18 de outubro. O Correio da Manhã Canadá (CMC) marcou presença.

A atuação estava inicialmente marcada apenas para o dia 18 de outubro, mas a forte procura levou a organização a abrir uma nova data, a 17. O concerto original esgotou rapidamente e a adesão do público mostrou o entusiasmo da comunidade luso-canadiana.

De lenço ao pescoço ou chapéu na cabeça, ninguém ficou indiferente à energia de Zé Amaro. Entre temas animados e baladas românticas, o público



celebrou o orgulho português com música, dança e emoção.

O cônsul-geral de Portugal em Vancouver, João Paulo Costa, esteve presente no concerto de 17 de outubro, aproveitando a ocasião para referir a permanência consular que decorreu em Edmonton de 16 a 18 de outubro.

"Estamos a servir uma comunidade que em Alberta conta com mais de 20 mil portugueses. É um trabalho árduo, mas é importante servir a nossa comunidade e estar também

presente nos momentos culturais que são importantes para a nossa cultura e para o nosso convívio", disse o cônsul.

João Paulo Costa aludiu ainda à presença do secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, Emídio de Sousa, no Canadá. Em Edmonton, o governante participou ontem, dia 27, numa missa na Paróquia Nossa Senhora de Fátima - o seu primeiro compromisso oficial na cidade.

O pároco da Paróquia Nossa Senhora de Fátima, Márcio Luiz

da Costa, dirigiu-se também ao público: "É sempre uma alegria poder estar aqui e juntar-me à comunidade portuguesa neste belo momento cultural, que certamente enriquece os nossos corações e a força da cultura portuguesa no Canadá. Para nós, este é um grande exemplo e um grande testemunho. Aproveitem o espetáculo, aproveitem este momento."

O presidente do Centro Cultural Português de Edmonton, Nuno Gamito, agradeceu a presença do público e o apoio



institucional: "Quería agradecer a todos por terem vindo a este espetáculo. Agradeço ao senhor cônsul por ter vindo dar o seu apoio e pelo financiamento que recebemos do Governo português, que é bastante importante para continuarmos com a cultura e com todas as nossas atividades ao longo do ano. Esta foi mais uma, iremos ter mais com certeza."

Assim decorreu mais um evento da comunidade portuguesa, com muita música, alegria e sentimento de pertença.

## AÇORES

# Porto Formoso acolhe IV Feira de Artes e Sabores da Terra

◆ Tradição, artesanato e gastronomia em destaque na celebração do melhor da freguesia

**José Araújo**

● O Porto Formoso, no concelho da Ribeira Grande, ilha de São Miguel, recebeu, com entusiasmo e orgulho, a IV edição da Feira de Artes e Sabores da Terra, no passado fim de semana, 25 e 26 de outubro. O evento tem vindo a afirmar-se como um verdadeiro ponto de encontro entre tradição, cultura e gastronomia micaelense.

A feira, que se realizou no pavilhão desportivo na pitoresca freguesia do Porto Formoso, reuniu vários artesanatos de toda a ilha, incluindo do Porto Formoso, Nordeste, Ribeira Seca, Ponta Delgada, Povoação, Relva, Lagoa, São Brás e Maia, distribuídos por 18 bancas.

O evento deu a conhecer o que de melhor se faz e produz

na terra, desde o artesanato tradicional às iguarias típicas dos Açores. Ao longo do evento, os visitantes puderam degustar alguns dos sabores mais autênticos tais como sopa de peixe, moelas, malassadas, bolos, biscoitos caseiros, entre outros.

Houve ainda algumas demonstrações ao vivo de artesanato, num ambiente de convívio e partilha que caracteriza o espírito açoriano. Os trabalhos manuais expostos e partilhados refletiram o talento e a dedicação da comunidade local. Permitiram ainda uma viagem no tempo, entre o artesanato mais primordial na região, com destaques para as criações em madeira, presépios de lapinha ou até mesmo das tradicionais bandeiras do Espírito Santo, mas também com artesanato mais moderno, já com criações inclusive

em 3D.

A Associação Cultural Porto Formoso em Ação, entidade organizadora, apoiada pela Junta de Freguesia do Porto Formoso, sublinhou que "a Feira de Artes e Sabores da Terra é mais do que uma mostra de produtos - é uma celebração da identidade da nossa freguesia, das suas gentes e das suas tradições".

A participação do público nesta feira, no dia inaugural, foi pouca devido ao mau tempo que assombrou a ilha de São Miguel. No entanto, não inibiu a organização que espera que esta quarta edição seja um reforço do compromisso da comunidade em valorizar a produção local e preservar o património cultural do Porto Formoso, convidando residentes e visitantes a descobrir - e saborear - o melhor que a terra oferece.



**SAÚDE MENTAL**

# Como apoiar quem enfrenta dificuldades emocionais

◆ Assistente social do Osler partilha orientações para reconhecer sinais de sofrimento e oferecer ajuda com empatia

**Lorene Santiso LJI Reporter**

● A saúde mental das pessoas próximas de nós é um tema muitas vezes negligenciado, mas crucial para o bem-estar geral. Erin Stanners-Moroz, assistente social no William Osler Health System, partilha conselhos sobre como reconhecer e apoiar aqueles que enfrentam dificuldades emocionais.

Erin, com mais de 12 anos de experiência no campo da saúde mental, é responsável pela liderança da equipa clínica do Programa Intensivo de Tratamento Ambulatorial (IOP) e oferece dicas valiosas para apoiar quem está a passar por momentos de dificuldade. "Oferecer apoio de forma sensível e sem julgamentos é essencial para que a pessoa se sintam segura e ouvida", afirma.

Identificar sinais subtis é um passo importante no apoio a quem sofre de problemas emocionais. Mudanças no humor, no comportamento social, no sono ou no apetite podem ser indicadores de que algo não está bem. Estes sinais nem sempre são evidentes, mas podem ser o primeiro passo para ajudar alguém a procurar a ajuda necessária.

Outro conselho essencial é ouvir sem pressa de oferecer soluções. Muitas vezes, o mais importante é dar espaço à pessoa para expressar o que sente, sem interrupções ou julgamentos. Validar os sentimentos do outro ajuda a criar um ambiente de confiança e compreensão.

Quando se trata de cuidados profissionais, Erin sublinha a importância de respeitar o ritmo de cada pessoa. "A busca por apoio na área da saúde

mental pode ser desafiante, por isso é importante ser paciente e apoiar os outros na procura de recursos adequados", diz. Este apoio pode passar por agendar consultas ou ajudar na navegação de recursos comunitários ou online.

Desafiar o estigma relacionado com problemas de saúde mental é igualmente fundamental. Erin sugere que se fale abertamente sobre o tema e se combata os preconceitos quando surgem. Defensores da saúde mental podem criar uma atmosfera mais inclusiva e de apoio para quem enfrenta dificuldades.

Finalmente, é importante lembrar que cuidar dos outros também pode afetar a nossa própria saúde mental. Estabelecer limites saudáveis e procurar ajuda quando necessário são passos cruciais



**Erin Stanners-Moroz**  
Assistente social

FOTO: WILLIAM OSLER

para manter o equilíbrio emocional tanto para quem oferece apoio como para quem o recebe.

Ao seguir estas orientações,

pode-se fazer a diferença na vida de quem enfrenta desafios emocionais, criando um ambiente mais empático e solidário para todos.

PUB

## CHRISTOPHER REIS, D. D.

### Denturista

**RAZÕES PARA SORRIR!**  
Dentaduras novas com ou sem implantes, dentaduras imediatas, dentaduras flexíveis, enchimentos e reparações.

Aceitamos o novo Seguro do Governo CDCP  
**ORÇAMENTOS GRÁTIS**

Localizado  
**503 ROGERS RD. TORONTO**

Agora também em Barrie  
somente com marcação  
**50 DUNLOP ST EAST SUITE 300 - BARRIE**

LIGUE E MARQUE SUA CONSULTA:  
**647.430.5526**

**SERVIMOS ALMOÇO E JANTAR TODAS AS QUINTAS-FEIRAS: O FAMOSO COZIDO À PORTUGUESA!**

**TRANSMITIMOS JOGOS DE FUTEBOL**

ACEDA AO NOSSO WEBSITE ATRAVÉS DO QR CODE:

**Segunda-feira estamos encerrados**

info@vagueira.ca  
416-761-1111  
www.vagueira.ca  
835 Runnymede Rd, Toronto, M6N 3V8

**ECONOMIA**

# Ontário propõe nova lei para dinamizar economia

◆ Governo quer eliminar burocracias, acelerar processos e reforçar competitividade no mercado global

**Lorene Santiso LJI Reporter**

● O Governo de Ontario apresentou recentemente o 'Building a More Competitive Economy Act', um pacote legislativo que visa tornar a economia da província mais ágil e resiliente, numa altura em que os desafios globais exigem respostas mais eficazes. O objetivo principal da proposta é criar condições para que Ontario se destaque como a jurisdição mais competitiva do G7, reduzindo obstáculos administrativos, acelerando aprovações de projetos e facilitando o trabalho das empresas e dos trabalhadores.

A proposta inclui um plano para rever todos os licenciamentos ligados ao desenvolvimento económico até 2028, com a intenção de eliminar ou reformular pelo menos 35%

desses processos. Essa revisão pretende manter os altos padrões de saúde, segurança e proteção ambiental, enquanto elimina entraves que dificultam o investimento.

Uma das medidas mais significativas é a criação de um sistema digital centralizado para pedidos de licenciamento. Esta plataforma permitirá às empresas submeter e acompanhar processos de forma mais transparente e célere, diminuindo prazos e aumentando a previsibilidade para quem quer investir na província.

Outro eixo fundamental da proposta é o reforço da mobilidade laboral dentro do Canadá. O Governo planeia alargar as disposições de reconhecimento automático de credenciais profissionais para trabalhadores de outras províncias e territórios, com especial enfoque nos pro-

fissionais de saúde, como médicos e enfermeiros. Esta medida visa colmatar lacunas no mercado de trabalho e facilitar a contratação de mão de obra qualificada.

O pacote legislativo também prevê alterações específicas em setores como o da gestão florestal e o tratamento de águas municipais, com o objetivo de simplificar os regulamentos sem comprometer os padrões ambientais e de segurança. Além disso, estão em curso consultas para uma política automóvel 'Made-in-Ontario', que procurará fortalecer cadeias de abastecimento e dinamizar a indústria automóvel local através de compras públicas estratégicas.

Numa tentativa de garantir uma administração mais eficaz e menos dispendiosa para os contribuintes, o Governo



Pacote legislativo visa simplificar processos e impulsionar economia

propõe ainda eliminar o uso de radares automáticos a nível municipal, promovendo, em alternativa, medidas de acalmia de tráfego como lombas, rotundas e campanhas de sensibilização.

Com estas propostas, o

Governo de Ontário pretende não apenas estimular o crescimento económico, mas também garantir que a província se mantém preparada para enfrentar as mudanças e exigências de um mundo em constante transformação.

**EMPREENDEDORISMO**

# Toronto acolhe fórum de pequenos negócios

◆ Evento visa apoiar empreendedores locais a prosperar numa economia globalizada

**Lorene Santiso LJI Reporter**

● A Câmara Municipal de Toronto prepara-se para receber o Fórum de Pequenos Negócios 2025 no dia 29 de outubro, uma iniciativa anual que tem como objetivo ajudar os pequenos empresários a navegar nas complexas dinâmicas de uma economia global. O evento decorrerá no Meridian Hall, das 8h30 am às 3h30 pm, e reúne uma vasta gama de empreendedores, líderes de negócios e especialistas para discutir as melhores estratégias para o sucesso.

Com o tema 'Pequenos Negócios, Grande Mundo', o fórum oferece uma oportunidade única de aprender com grandes oradores, incluindo uma conversa informal com Sara Wilshaw, comissária

chefe de Comércio do Canadá, e painéis de especialistas que partilharão as suas perspetivas sobre as tendências globais e os desafios enfrentados pelas empresas locais. "O fórum é uma excelente oportunidade para os empresários expandirem os seus horizontes e se conectarem com novas oportunidades a nível global", afirma Wilshaw.

Além das sessões de aprendizagem, o evento contará com sessões de mentoria rápida, onde empreendedores experientes e especialistas internacionais oferecerão conselhos práticos, respondendo a questões e estimulando novas ideias. Um dos destaques será a exposição comercial, com mais de 60 expositores a apresentar uma variedade de serviços e produtos que podem ajudar as



pequenas empresas a crescer. Espera-se que o evento atraia mais de 2 mil participantes, que terão acesso a recursos essenciais para os seus negócios, incluindo programas do Governo e oportunidades de 'networking' com colegas, mentores e líderes da indústria. O fórum também

dará visibilidade ao Centro de Empresas Pequenas da autarquia, que oferece programas de apoio durante todo o ano para empreendedores que desejam iniciar ou expandir os seus negócios.

A entrada no fórum é gratuita, mas exige inscrição prévia. A Câmara Municipal

de Toronto, em colaboração com o Governo de Ontário e os patrocinadores principais Interac Corp e Rogers Business, convida todos os pequenos empresários a inscreverem-se e a aproveitar este evento que promete fortalecer a economia local e global.

## CELEBRAÇÃO

# Graciosa Community Centre realiza Baile da Vindima

◆ Associação celebra época do ano com tradição e sabor a mar

**Roberto Picanço**  
**Raquel Soares** LJI Reporter

● O Graciosa Community Centre de Toronto abriu as suas portas no passado sábado, dia 25 de outubro de 2025, para mais uma noite de festa e tradição portuguesa: o Baile da Vindima. A celebração começou às 6 pm, com jantar servido às 7h30 pm, dando início a uma noite marcada pelo convívio, pela música e pelo sabor das tradições açorianas.

O evento reuniu dezenas de sócios e amigos da comunidade graciosense, num ambiente acolhedor e cheio de boa disposição.



O espaço foi decorado a rigor, com ornamentos alusivos à vindima, com uvas, vinho e motivos rurais, em reforço do espírito tradicional e festivo da ocasião.

A noite foi animada pelo Duo

Daniel e Tânia, que trouxe uma seleção musical variada e contagiante, garantindo pista cheia e muitos momentos de alegria.

Em conversa com o Correio da Manhã Canadá (CMC), Barry Ivo, secretário da Assembleia Geral, mostrou-se muito satisfeito com a grande afluência ao



evento, referindo que foi uma verdadeira casa cheia. Destacou ainda que sentiu que as pessoas se estavam a divertir e a aproveitar a noite com entusiasmo, o que considera o maior sinal de sucesso.

Barry Ivo deixou também uma nota de elogio à equipa da cozinha, enaltecendo o excelente trabalho e a qualidade do jantar servido, que recebeu muitos

elogios por parte dos presentes. A presidente da Assembleia Geral da associação, Maria Ivo, também agradeceu a todos os sócios e voluntários.

Com o lema "Ficamos à vossa espera - tragam um amigo!", o Graciosa Community Centre reforçou mais uma vez o seu papel como ponto de encontro e celebração da cultura portuguesa em Toronto.



## VANDALISMO

# Casa da Madeira alvo de ataque criminoso

◆ Homem incendia clube em Toronto e foge com pernas em chamas

● A 22 de outubro, a Casa da Madeira em Toronto sofreu um ataque criminoso que deixou a comunidade em choque.

Um homem invadiu o local e tentou atear fogo no clube, mas acabou por ser atingido pelas chamas.

As imagens da câmara de segurança da Casa da Madeira, na Dupont Street, em Toronto, mostraram o momento em que o suspeito parte a janela do clube com um martelo para entrar no local. De seguida é possível ver uma explosão e o fogo a espalhar-se. O suspeito surge então em fuga com as pernas atingidas pelo fogo.

De acordo com um comunicado oficial da entidade, o fogo

causou danos extensos ao edifício e o suspeito deixou vários objetos pessoais no local, que poderão ser cruciais para a sua identificação e futura responsabilização.

O vice-presidente da Casa da Madeira acompanhou o início das investigações e contou em exclusivo ao Correio da Manhã Canadá (CMC) o que aconteceu.

"Entraram no salão da Casa da Madeira, no n.º 1621 da Dupont Street, e atearam fogo. Esta é uma das instituições mais antigas da nossa comunidade portuguesa aqui em Toronto e é realmente uma pena a ocorrência destas situações", disse Joe DaSilva, vice-presidente da Casa da Madeira.

O incidente gerou uma onda de solidariedade nas redes sociais, com várias entidades e outras associações a manifestarem o seu desalento com o ocorrido e a manifestarem o seu apoio à Casa da Madeira. O ato criminoso resultou numa grande revolta e censura, deixando uma ferida na comunidade portuguesa e luso-canadiana, em particular em todos os madeirenses imigrados, com a esperança de que a Casa da Madeira se reerga mais forte.

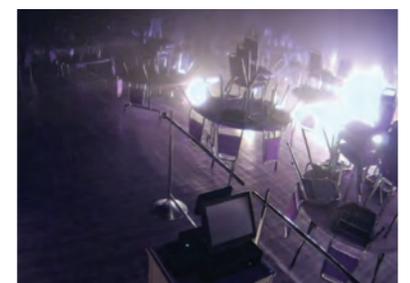
Alejandra Bravo, vereadora municipal por Davenport, também manifestou a sua consternação nas redes sociais. A notícia que rapidamente correu nas redes sociais, atravessou inclu-



sive o Atlântico, e a Direção Regional das Comunidades e Cooperação Externa da Madeira também recorreu às redes sociais para manifestar a sua preocupação com o incidente e estender o seu apoio a todos os que fazem parte da comunidade madeirense no Canadá.

Até ao fecho desta edição, não foi possível apurar mais detalhes na investigação em curso

pela Polícia de Toronto, sendo apenas dada nota de que o suspeito continua a ser procurado.



## TELEVISION

# Electric fire



◆ **EPISODE 6** Wednesdays at 10 pm, on CMCTV. Plus on Sundays at 9h40 am on CityTv

◆ Cmagic5 ignites 'CMCTV Talent'

Photos: Sara de Ledesma

Some artists step onto the stage to sing, others to ignite. In Episode 6, CMAGIC5 did both, setting Brampton alight with bold anthems, operatic flair, and the kind of raw honesty that turns music into a mirror of life itself. From the moment she walked onstage, CMAGIC5 was a storm in motion, a Portuguese Canadian pop-rock powerhouse whose presence filled the room long before her first note. With more than 10 million Spotify streams, she has already carved out an

international following, but in this intimate showcase, produced by host Bosco da Costa and executive producer Eduardo Vieira, she brought her fire straight to the heart of 'CMCTV Talent'.

Her love for music, she revealed, began before she even entered the world. Her father would blast AC/DC and Guns N' Roses while her mother carried her, and the baby who kicked furiously in the womb grew into the artist who now commands stages across the globe. What began as living-room concerts with handmade tickets soon became a life steeped in the arts,

singing, dancing, acting, and classical training that culminated in her certification as a vocal coach by the age of sixteen. "I love working with kids," she said. "They're like mini-mes with dreams and passions. All I ever wanted was someone to tell me, go for it. Now I get to be that person."

When Bosco asked if she would sing a classical piece on the spot, she laughed nervously before unleashing Carissimi's 'Vittoria, vittoria,' her operatic voice soaring above the studio, proof that even in the world of pop rock, her roots are built on timeless foundations. Bosco, visibly stunned, could only respond: "I got goosebumps."

But behind the bold sound lies a story of resilience. In her school years, feeling isolated and misunderstood, CMAGIC5 turned to songwriting as her refuge. With her first acoustic guitar and a basement studio, she poured her heart into lyrics that became her debut EP. Those raw beginnings carried her toward the career she now builds alongside Juno-winning producers, each new track a step further on a path paved with gratitude.

The performance on 'CMCTV Talent' showcased that journey. She lit up the stage with 'Happy Never After,' a pop-rock anthem of rebellion and main-character energy that marks a new chapter in her artistry. She followed it with 'Passenger Princess,' a cutting sendoff to a toxic friendship, a song she admitted flowed out of her in a single studio session, equal parts wound and liberation. "She used me for free therapy and free rides," CMAGIC5 said bluntly. "So yeah, she's the passenger princess. And I hope she hears it."

Finally, she closed with 'Monster,' her latest single, a song about the forces, people, vices, even thoughts, that pull us toward destruction while tempting us with comfort. "It



SARA DE LEDESMA

can be an addiction, a toxic relationship, or even just the monster in your head," she explained. "But recognizing it is the first step. That's what the song is about."

As the final notes rang out, CMAGIC5 bowed with her trademark humility, thanking the audience with the same warmth she carried into every story she shared.

'CMCTV Talent' Season 3, Episode 6 airs Wednesday at 10 pm on CMCTV and Sunday at 9h40 am on Citytv, with the full 4K Surround Sound experience on YouTube.

And with CMAGIC5, it was clear: some artists sing, some perform, but only a few leave fire in their wake.



**Azevedo & Nelson**



# LIGA PORTUGUESA DE FUTEBOL

LIGA PORTUGAL  
**Betclíc**

**em exclusivo na**



## Atenção a todos os estabelecimentos

Por favor, entrem em contacto connosco para disponibilizarmos a emissão dos jogos da Liga Portuguesa nos vossos clubes, associações, cafés, bares, etc.



## Jornada 10 - 31 de outubro a 3 de novembro 2025

\*Hora de Toronto

 **vs**   
**Sporting vs FC Alverca**  
Sexta 31 outubro 16h15\*  
Na CMCTV

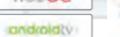
 **vs**   
**Nacional vs Famalicão**  
Sábado 1 novembro 11h30\*  
Na CMCTV

 **vs**   
**Vitória G. vs Benfica**  
Sábado 1 novembro 16h30\*  
Na CMCTV

 **vs**   
**FC Porto vs SC Braga**  
Domingo 2 novembro 15h30\*  
Na CMCTV

 **vs**   
**Gil Vicente vs St. Clara**  
Segunda 3 novembro 15h45\*  
Na CMCTV

A CMCTV ESTÁ DISPONÍVEL NAS SEGUINTE PLATAFORMAS:



A EL Productions tem os direitos exclusivos da Liga Portugal Betclíc no Canadá. Todos os bares, clubes, restaurantes, cafés e associações devem entrar em contacto connosco pelo telefone 647-444-1240, ou pelos emails [eduardo@elproductions.ca](mailto:eduardo@elproductions.ca) e [info@elproductions.ca](mailto:info@elproductions.ca)

## SEGUNDA VOLTA DAS ELEIÇÕES JÁ FERVE



PAULO CALADO

# "Cada um faz as contas como quer"

## RUI COSTA

REAÇÃO. Rui Costa falou aos jornalistas no jardim em frente a sua casa

### Vencedor da primeira volta das eleições, o presidente do Benfica contrariou a análise de Noronha Lopes e destacou a vantagem

■ Não foi preciso esperar muito para que Rui Costa e João Noronha Lopes travassem o primeiro 'duelo' sobre os resultados da primeira volta das eleições do Benfica. "Há quase 60% dos votos que desejam outro rumo", observou o gestor, que ficou em segundo lugar, com 30,26%. "Estou confiante. Ouvi

**"HÁ 70% QUE NÃO ACREDITAM NO OUTRO LADO", ATIROU O DIRIGENTE, EM RESPOSTA À ANÁLISE DO GESTOR**

que 58% (não são 60%) não acreditam na minha eleição, mas é uma contagem de fazer. Se há 58% que não acreditam em mim, há 70% que não acreditam no outro lado. Cada um faz as contas como quer e isso deixa-me feliz", respondeu Rui Costa, do alto dos seus 42,13%

Confirmada a segunda volta, que antecipou na pri-

ELEIÇÕES MAIS CONCORRIDAS			
ANO	VOTANTES	CANDIDATOS	VOTOS (%)
2025	85.710	1ª volta	RUI COSTA 42,1
			João Noronha Lopes 30,2
			Luís Filipe Vieira 13,8
			João D. Manteigas 11,4
			Martim Mayer 2,1
			Cristóvão Carvalho 0,1
2021	40.085	Rui Costa 84,5	
		Francisco Benítez 12,2	
2020	38.102	Luís Filipe Vieira 62,6	
		João Noronha Lopes 34,7	
		Rui Gomes da Silva 1,6	

meira edição impressa, não só para a Direção, como para os restantes três órgãos, Rui Costa e Noronha Lopes terão de esperar por 8 de novembro para saber quem vai liderar o clube até 2029.

O presidente em exercício, de 53 anos, era um homem sorridente e descontraído quando comentou os resultados no jar-

dim em frente a sua casa. "Estou muito honrado e feliz com este voto de confiança que, mais uma vez, os sócios me deram", atirou, saudado pelos vizinhos. Aliás, um jovem com a camisola do Sporting esteve por perto.

Rui Costa olhou para os números de forma positiva. "Houve mais sócios a apostar numa não mudança. Estamos a falar de uma diferença de 12% numa votação de 85 mil pessoas", insistiu, sabendo que nada está ganho. "Agrada-me a leitura de que os sócios tiveram confiança em mim. Não mandei pedidos para ninguém, não comprei votos a ninguém, fui ter com os benfiquistas. Fiquei feliz, mas isso não impede que não parta para a segunda volta do zero", venceu, num domingo em família. "Continuarei privilegiar o facto de ser presidente. Vou continuar a fazer a minha campanha e procurar não perder os que votaram e angariar os que não votaram."

## NORONHA LOPES TRAÇA RECEITA

### "Procurar agregar quem não se revê neste rumo"

■ João Noronha Lopes recolheu 30 por cento dos votos dos sócios que votaram na primeira volta das eleições para a presidência dos encarnados, mas recusou-se a atirar a toalha ao chão. Ainda confiante na vitória, o gestor traçou a receita para alcançar esse feito: "Não se desiste do Benfica."



Gestor à porta da sede

"Vou trabalhar para agregar os votos dos benfiquistas que não se reveem neste rumo, que está a ser trilhado por esta direção. Vou trabalhar com todos os benfiquistas que querem uma evolução com tranquilidade",

apontou Noronha Lopes, à porta da sede de candidatura, onde referiu que agora "começa uma nova eleição": "Somos dois candidatos e acho que isso vai permitir que exista uma discussão mais profunda, com menos ruído, onde possamos comparar as ideias mas também as pessoas que fazem parte das listas."

Sobre os resultados eleitorais, Noronha Lopes, de 59 anos, venceu ter "grande humildade democrática" e explicou que nunca deu "nenhum voto como adquirido ou perdido". "O que posso garantir é que vou a todos os cantos de Portugal, a todas as Casas do Benfica, para ouvir os sócios. É isto que qualquer candidato vai fazer", prometeu, garantindo que até àquela hora ainda não tinha falado com nenhum dos concorrentes que ficaram pelo caminho. "Quero é convencer todos os sócios. Houve dois candidatos que passaram à segunda volta e agora será uma nova eleição", reafirmou Noronha.

OS NÚMEROS DA MARATONA ELEITORAL

# PAVILHÕES ADIAM VENCEDOR



**AFLUÊNCIA.**  
Mais de 24 mil sócios votaram no Estádio da Luz

**Rui Costa chegou a ter 19% de vantagem, mas a diferença caiu com as últimas secções**

Foi longa, muito longa a maratona eleitoral. O último voto foi contado perto das 10h00 de domingo e os resultados finais anunciados perto das 16h30, quase 18 horas e meia depois do fecho das urnas. Para o fim, ficaram os resultados das duas secções colocadas nos pavilhões da Luz. E esses adiaram o vencedor. Pelo menos, esse foi o sentimento da candidatura de Rui Costa. Vai ser preciso esperar mais duas semana.

Os 85.710 sócios do Benfica que foram às urnas – número superior

**MOBILIZAÇÃO**

Os encarnados tiveram mais votantes do que 98 por cento dos concelhos de Portugal (302 em 308) nas recentes eleições autárquicas.

aos 85.422 inicialmente anunciados – estabeleceram um recorde mundial, relativamente às eleições de clube. Os primeiros números deixaram perceber que haveria uma segunda volta, apesar de Rui Costa ter ‘ameaçado’ a vencer à primeira. Às 5h25, o líder da lista G tinha 45,5% e o da F 26,5%. Mas a diferença esbater-se-ia, em função da contagem da Luz, onde votaram mais de 24 mil sócios. Rui Costa ganhou por pouco na pavi-

lhão 1 (38,85%–39,96), Noronha no 2 (39,98%–31,66%). “Esperava um resultado superior”, admitiu, analisando os resultados globais.

Rui Costa, esse, recusou qualquer desilusão pelos resultados da Luz. “Estou satisfeito porque foi uma vitória no país”, atirou. Afinal, o líder das águias venceu em 94 das 108 secções de voto. “Com seis candidatos era quase inevitável que houvesse uma segunda volta. Se olharmos para o número de votantes, tive mais do que há quatro anos”, observou. “Nunca houve demasiado entusiasmo. Começaram a dar resultados que ainda não tinham saído e não me assustei nessa altura”, venceu ainda, ‘driblando’ eventual apoio de Vieira. “Não falei com ninguém, mas espero que mais alguém me acompanhe nisso.”

**Recorde atropelado**

Martim Mayer, que ficou em quinto lugar, foi direto. “É evidente o reforço de confiança em Rui Costa”, disse. Já Cristóvão Carvalho, último classificado, felicitou Rui Costa, pelo “extraordinário resultado”, e Noronha Lopes, por “ter conseguido passar à segunda volta”. Os candidatos sublinharam a enorme participação dos sócios. “Não batemos o recorde, atropelámos”, venceu Rui Costa. Para trás ficou uma ultra maratona. “Mais de 30 horas depois de termos falado pela primeira vez, informo que o dia da eleição acabaram por ser dois, dado que o último voto foi contado na secção 2 de Lisboa já muito perto das 10h00 e na primeira perto das 8h30”, disse Pereira da Costa, líder da MAG, elogiado pelos candidatos.

## Manteigas esclarece apoio

João Diogo Manteigas reage aos resultados eleitorais, numa declaração sem direito a resposta, esclarecendo se apoiará ou apelará ao voto em algum dos candidatos que passaram à segunda volta. O advogado, re-fira-se, recolheu 11,5% dos votos na primeira volta. Durante

o dia, Tiago Godinho, um dos responsáveis pela campanha de Manteigas, anunciou que irá apoiar Noronha Lopes e elencou os motivos.

“Que a candidatura de João Noronha Lopes tenha força suficiente para se reerguer e lutar pela vitória no dia 8. Não é a mudança que idealizo para o clube, mas é certamente a única possível neste momento. Por isso, no dia 8, votar João Noronha Lopes é a única alternativa”, apontou Tiago Godinho, lembrando que o Benfica “será sempre aquilo que os sócios quiserem”.

### RESULTADOS ELEITORAIS DA 1ª VOLTA

DIREÇÃO	Lista	Votos (%)	Votantes	Votos
<b>RUI COSTA</b>	G	<b>42,13%</b>	<b>32.898</b>	<b>744.655</b>
João Noronha Lopes	F	<b>30,26%</b>	27.109	534.818
Luís Filipe Vieira	E	<b>13,86%</b>	11.816	244.997
João Diogo Manteigas	C	<b>11,48%</b>	12.259	202.989
Martim Mayer	B	<b>2,10%</b>	1.480	37.071
Cristóvão Carvalho	D	<b>0,18%</b>	148	3.146

MESA ASSEMBLEIA GERAL	Lista	Votos (%)	Votantes	Votos
<b>José Pereira da Costa</b>	G	<b>43,01%</b>	<b>33.035</b>	<b>738.664</b>
Gonçalo Almeida Ribeiro	F	<b>29,75%</b>	26.482	510.955
João Correia	E	<b>13,07%</b>	10.893	224.575
João Leite	A	<b>10,53%</b>	9.798	187.067
Pedro Malaquias	B	<b>3,28%</b>	2.856	56.350

CONSELHO FISCAL	Lista	Votos (%)	Votantes	Votos
<b>Raul Martins</b>	G	<b>38,69%</b>	<b>29.562</b>	<b>671.204</b>
Bagão Félix	F	<b>37,94%</b>	32.716	658.159
João Pratas	E	<b>11,64%</b>	9.981	201.994
Luís Alves	C	<b>8,96%</b>	9.544	155.451
Carlos Moura	B	<b>2,77%</b>	2.243	48.017

COMISSÃO DE REMUNERAÇÕES	Lista	Votos (%)	Votantes	Votos
<b>Eduardo Stock da Cunha</b>	G	<b>45,17%</b>	<b>34.527</b>	<b>771.657</b>
João Moreira Rato	F	<b>34,84%</b>	31.391	595.271
Pedro Conde	E	<b>12,92%</b>	11.146	220.793
Manuel Boto	B	<b>7,06%</b>	5.584	120.698

**85.710 VOTANTES 1.767.676 VOTOS**

## Francisco Pinto Balsemão

## “A obrigação do Homem é deixar o Mundo melhor”

**HISTÓRICO** Fundador do PSD e antigo primeiro-ministro, pai do ‘Expresso’ e da SIC, defendia uma imprensa livre e independente de todos os poderes

● “A informação necessita de ser livre, funcionando ao lado, mas independentemente, dos Governos, das igrejas, dos partidos políticos, dos grupos de pressão.” Em 1971, Francisco Pinto Balsemão mostrou à ditadura o que era o jornalismo em liberdade, publicando um livro. ‘Informar ou depender?’ saiu em resposta ao chumbo do projeto sobre a lei da imprensa, que apresentou com Sá Carneiro. Partilhavam os ideais e a expectativa de que, como deputados da Ala

Liberal e com Marcello Caetano (de quem tinha sido aluno), conseguiriam mudar o regime por dentro. “Enganei-me e, como eu, enganaram-se outros companheiros meus. A partir daí entrei na política em part-time”, disse. A experiência foi um divisor de águas. A família vendeu o ‘Diário Popular’, de que Balsemão detinha 16,6% por herança

**CHEGOU A LÍDER DOS SOCIAIS-DEMOCRATAS E CHEFE DE GOVERNO COM TRAGÉDIA DE CAMARATE**

do pai. “Fiquei com 30 e tal mil contos. Aí podia ter deixado de trabalhar, de facto. Ou ficar com a advocacia sem ‘afición’. Fiz o ‘Expresso’ [em 1973]”, afirmou. Entre os acionistas com menores participações estavam António Guterres e Marcelo Rebelo de Sousa. Regressou à política com a revolução e os primeiros passos para fundar o PPD foram dados logo a 26 de abril. Com a tragédia de Camarate, chegou a presidente do partido e a primeiro-ministro do País. “As teses, completamente estapafúrdias,

# O ÚLTIMO IMPERADOR DOS MEDIA



# 1937-2025



de que eu, através de Kissinger e da CIA, sabia o que ia acontecer são falsas e insultuosas”, referiu. Esteve à frente do Governo entre 1981 e 1983, período em que promoveu uma revisão constitucional, a adesão de Portugal à CEE e em que sentiu que “o jornal andava a matar o pai, no sentido mais freudiano da palavra”. O atual Presidente da República, que dirigia então o semanário, escreveu que o patrão era “lé-lé da cuca”. Sobre essa altura, de resto, lamentou que as lides políticas o tenham obrigado “a ver o Mundo e o País e as pessoas e os traidores de outra maneira”. Em 1990, criou a Impresa e, em 1992, lançou o primeiro canal pri-

## TRANSFORMOU LIVRO COM INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL E DIZIA-SE UM ‘PODCASTER’

vado português, a SIC. “Vi Armstrong pisar a lua e a sonda Curiosity deslizar em Marte. Fui amplamente contemplado pela revolução digital. Beneficiei do 25 de Abril e contribuí, na política, no jornalismo, no associativismo e, mais tarde, no ensino para que Portugal fosse uma democracia de padrão ocidental”, reconheceu. Entusiasta da inovação, aceitou transformar em áudio o livro de memórias com recurso a inteligência artificial e descrevia-se ultimamente como ‘podcaster’. Viveu 88 anos, até à última terça-feira, com um objetivo: “Hoje e sempre, a única obrigação moral que poderá ser exigida ao Homem, para que seja ‘mais do que matéria físico-química’, é que procure deixar o Mundo onde nasceu, seja esta a Terra ou algo mais vasto, melhor do que o encontrou.”

## 66 FRASES

**Visionário, pioneiro, criativo, determinado, batalhador, democrata, social-democrata, europeísta e atlantista**

**Marcelo Rebelo de Sousa**  
Presidente da República

**Impressionou o País com a sua energia, sagacidade e espírito de inovação**

**José Pedro Aguiar-Branco**  
Pres. Assembleia República

**É o símbolo da nossa fundação [PSD], dos nossos valores, do nosso percurso**

**Luís Montenegro**  
Primeiro-ministro

**Merece lugar de destaque na memória dos portugueses e na história do País**

**Ramalho Eanes**  
Ex-Presidente da República

**Pioneiro na comunicação social livre, mostrou ousadia perante o antigo regime**

**Cavaco Silva**  
Ex-Presidente da República

**Foi não apenas fundador do PPD/PSD, foi também fundador da democracia**

**Durão Barroso**  
Antigo primeiro-ministro



ARQUIVO EXPRESSO



CORREIO DA MANHÃ



AFP



ARQUIVO A CAPITAL



DIREITOS RESERVADOS



DAVID MARTINS

⊕ Marcelo Rebelo de Sousa, Balsemão e Augusto Carvalho, na redação do ‘Expresso’ ⊕ Com Freitas do Amaral, em 1981 ⊕ Com Mário Soares e Henry Kissinger, sec. Estado dos EUA, em 1974 ⊕ Com Sá Carneiro, em 74 ⊕ Com o Papa João Paulo II, em 1982 ⊕ Com Cavaco Silva, em 2016

9.ª JORNADA

**5-0**  
Benfica Arouca

Ao intervalo: 3-0

Estádio da Luz (Lisboa)  
20h30 • 60.322 espectadores

4x3x3 TEMPO ÚTIL 54:29 MIN 4x2x3x1



**BENFICA**

1	TRUBIN	3
8	AURSÑES	3
44	TOMÁS ARAÚJO	3
30	OTAMENDI (CAP.)	4
26	DAHL	3
5	BARRENECHEA	3
20	RÍOS	2
84	→ JOÃO REGO 67'	3
11	LUKEBAKIO	A (60') 3
19	→ IVANOVIC 77'	3
10	SUDAKOV	2
18	→ LEANDRO BARREIRO 63'	2
25	PRESTIANNI	A (62') 4
21	→ SCHJELDERUP 63'	2
14	PAVLIDIS	4
90	→ IVAN LIMA 77'	2
1	José Mourinho	4

Não utilizados: Samuel Soares, António Silva, Obrador e Henrique Araújo

17	9	13	4
REMATES	CANTOS	FALTAS	FORAS-DE-JOGO
5+12	4+5	3+10	0+4

**AROUCA**

1	JOÃO VALIDO	2
28	TIAGO ESGAIO	A (44') 1
3	FONTÁN	2
66	FAYED	A (83') 1
16	SOLÁ	3
44	→ DANTÉ 89'	0
22	VAN EE	1
14	→ LEE HYUN-JU 45'	2
8	DAVID SIMÃO (CAP.)	2
19	TREZZA	1
7	→ DJOUAHRA 63'	2
10	PABLO GOZÁLBEZ	1
21	→ FUKUI 45'	2
11	PUCHE	3
17	BARBERO	1
24	→ MANSILLA 86'	1
1	Vasco Seabra	1

Não utilizados: Nico Mantl, Popovic, Diogo Monteiro e Jansons

5	1	18	1
REMATES	CANTO	FALTAS	FORA-DE-JOGO
2+3	0+1	14+4	1+0

**POSSE DE BOLA**



GOLOS: 1-0 PAVLIDIS (9', PEN.); 2-0 PAVLIDIS (22', PEN.); 3-0 OTAMENDI (45'+6'); 4-0 PAVLIDIS (50'); 5-0 IVANOVIC (90'+3, PEN.)

PENÁLTIS: Pavlidis (9' e 22', convertidos) e Ivanovic (90'+3, convertido)

**ARBITRAGEM**

Hélder Carvalho 3 (SANTARÉM)

Assistentes: JOSÉ MIRA e FRANCISCO PEREIRA  
Quarto árbitro: FLÁVIO DUARTE  
Vídeo-árbitro: LUÍS FERREIRA  
Vídeo-árbitro assistente: INÁCIO PEREIRA

TEMPO EXTRA 4+0

**EQUIPA VOLTA A SORRIR E RECOMPENSA FIDELIDADE DOS SÓCIOS**



**MINUTO 45'+6**

Ele já tinha avisado numa bola parada, mas a defesa de papel do Arouca não se tinha apercebido. Mesmo em cima do intervalo, Otamendi deu o melhor seguimento a um canto a favorecer os encarnados, apareceu nas costas da defensiva contrária ao segundo poste, saltou e cabeceou para golo. 3-0!

# MANITA NO BOLETIM E VOTO NA VITÓRIA

**Lobos de papel foram amarrotados por 'hat trickidis' (e não só), em noite de vermelho vivo**



■ Não pareceu fácil - foi mesmo fácil! O Benfica desfez um 'Arouquinha' e sarou as feridas salgadas em Newcastle. A goleada foi o que o médico receitou em noite de eleições históricas. Os sócios mereciam.

Com Prestianni a titular pela primeira vez na época, Dahl de volta e António Silva no banco - Tomás Araújo voltou ao centro da defesa e Aursnes foi lateral-direito - Mourinho queria mostrar outra face da equipa e a

aposta correu bem, particularmente no caso do argentino, flamejante na ala canhota e com bom impacto no jogo. Cedo a plateia da Luz percebeu que o jogo ia ser um festim a condizer com uma nunca vista pelo mundo afluência eleitoral de clube. É que o Arouca começou a colecionar erros mal o jogo começou. Van Ee estendeu a passeadeira ao cometer um penálti e Pavlidis abriu hostilidades. O Benfica queria marcar cedo e cumpriu. Empregou dinâmica, velocidade, teve ideias e intimidou um adversário que acusou o toque e cometeu nova penalidade das maiores - o grego foi lá ampliar. Quase sem suar, o Benfica fazia 2-0 aos 22'.

Como nem uma oferta de Sudakov um deslumbrado (ou desastrado?... ) Gozálbez teve frie-

za para transformar em 2-1, o Benfica limitou-se a não se descontrolar, deixou fluir e fez o terceiro noutro lance de bola parada, agora por Otamendi - é que nem tinha história! Vasco Seabra foi paraintervalo com o jogo perdido e tentou apanhar os cacós ao reconstruir o meio-campo. Em vão. Dava para tudo e à primeira reaproximação o Benfica fabricou o 4-0, com Pavlidis a fazer o que quis. Os forasteiros tentaram subir, concedendo - Lukebakio e

**+** Hat trick de um Pavlidis impiedoso! Dahl e Prestianni apareceram muito bem no onze e pegaram fogo ao jogo pela esquerda.

**-** Ao terceiro duelo com um grande, o Arouca sofreu o terceiro 'atropelo'. Arbitragem de fraca qualidade, salva pelo VAR.

Prestianni avisaram (57' e 58', respetivamente). Mas Mourinho modificou, a pensar em Guimarães. Depois foi deixar os minutos passarem, eis senão quando - olha, que surpresa... - novo penálti em nova asneira da defesa dos lobos e Ivanovic imitou um Pavlidis que já tinha saído. Fácil, mas merecido. ●

**HOMEM DO JOGO**

Abriu a caça ao lobo e **PAVLIDIS** disparou três tiros reveladores da sua pontaria e momento de forma. O grego anda à solta!



**15 SOFRIDOS.** Com a derrota sofrida na Luz, o Arouca já concedeu 15 golos contra os 3 grandes.

**1 GOLO.** Nicolás Otamendi estreou-se a marcar esta temporada pelo Benfica e ao fim de 16 encontros.

**2 TRIUNFOS.** Passados dois meses, as águias voltaram a somar duas vitórias seguidas no Estádio da Luz.

PRESENTED BY



# 36<sup>TH</sup> CHIN PORTUGUESE WINTER PICNIC

JAN 31 - FEB 14, 2026

MELIÁ INTERNACIONAL - VARADERO, CUBA



PERFORMANCES BY:



**BRUNA**



**FERNANDO  
CORREIA  
MARQUES**



**STEPHANIE  
TAVARES**



**JESSICA  
AMARO**

DANCE PROVIDED BY  
**JOSE ELIO MARTINS FROM  
JEM PRODUCTIONS**

MEALS PREPARED BY  
**CHEF MANUEL DE PAULOS FROM  
EUROPA CATERING**

FOR RESERVATIONS CALL  
**BIONIC TRAVEL**  
(416) 588 - 2000



TICO Registration #50008763 & #50008766

9.ª JORNADA

**0-3**  
Tondela Sporting

Ao intervalo: 0-1

Estádio João Cardoso (Tondela)  
18h00 • 4.519 espectadores

4x2x3x1 TEMPO ÚTIL 55:53 MIN 4x2x3x1



**TONDELA**

31	BERNARDO FONTES	4
2	BEBETO (CAP.)	2
20	BRAYAN MEDINA	2
4	CHRISTIAN MARQUES	3
60	NOR MAVIRAM	2
97	CÍCERO ALVES	2 (55')
32	→ JUAN RODRÍGUEZ 70'	1
15	YAYA SITHOLE	2
74	→ HUGO FÉLIX 84'	1
7	PEDRO MARANHÃO	2 (31')
16	RONY LOPES	1
11	→ YEFREI RODRÍGUEZ 45'	2
17	IVAN CAVALEIRO	1 (20')
49	→ TIAGO MANSO 45'	3
29	JORDAN SIEBATCHEU	2
67	→ YARLEN 70'	3
1	Ivo Vieira	2

Não utilizados: Lucas Cañizares, Rémy Vita, João Afonso e Hélder Tavares

9	2	12	2
REMATES	CANTOS	FALTAS	FORAS-DE-JOGO
4+5	0+2	6+6	1+1

**SPORTING**

1	RUI SILVA	3
22	FRESNEDA	3 (72')
26	DIOMANDE	3
25	GONÇALO INÁCIO	3
20	MAXI ARAÚJO	3
2	→ MATHEUS REIS 84'	3
42	HJULMAND (CAP.)	4
52	JOÃO SIMÕES	4
14	→ KOCHORASHVILI 90'	3
10	GENY CATAMO	4
7	→ QUENDA 74'	3
17	TRINCÃO	3
8	POTE	4
27	→ ALISSON 84'	3
97	LUIS SUÁREZ	4
88	→ IOANNIDIS 74'	2
1	Rui Borges	4

Não utilizados: João Virgínia, Vagiannidis, Eduardo Quaresma e Ricardo Mangas

29	9	12	0
REMATES	CANTOS	FALTAS	FORAS-DE-JOGO
16+13	5+4	8+4	

**POSSE DE BOLA**



GOLOS: 0-1 LUIS SUÁREZ (18'); 0-2 POTE (59'); 0-3 QUENDA (90'+2)

PENÁLTIS: Nada a registar

**ARBITRAGEM**

José Bessa 3 (PORTO)

Assistentes: HUGO SANTOS e MIGUEL MARTINS  
Quarto árbitro: DIOGO ARAÚJO  
Vídeo-árbitro: TIAGO MARTINS  
Vídeo-árbitro assistente: RUI CIDADE

TEMPO EXTRA 0+4

SUPERIORIDADE DO SPORTING FOI UMA CONSTANTE

# LEÃO SEM ÓCULOS SÓ VÊ TRÊS PONTOS

**Bicampeão domina, mas tem problemas de visão junto à baliza adversária e falha a goleada**



■ Bernardo Fontes tira o golo a Pote! Este lance mostrou o que seria quase todo o Tondela--Sporting. Houve um leão a rugir do princípio ao fim, marcou três golos e ficou a dever a si mesmo outros tantos - ou mais até. Só uma exibição impressionante do guardião da casa impediu números mais expressivos. A discussão sobre o resultado nunca foi tema.

Depois da tal ocasião à primeira jogada desenhada, o Sporting impôs-se facilmente e confirmou em absoluto a entrada dominante. O leão andava como queria pelo último terço de um Tondela atordoado, incapaz de

**HOMEM DO JOGO**

A bússola do ataque leonino, **POTE** atalhou caminho para a vitória com um golo e uma assistência. **Crucial!**



fechar - quer no corredor central, quer nas alas. Só dava Sporting e Trincão teve nova oportunidade aos 17', após jogada ilustrativa do que o leão impunha no jogo. O golo provou ser inevitável e, no minuto seguinte, Luis Suárez arrancou um slalom para finalizar cruzado, no alvo: 0-1.

A supremacia do bicampeão ganhava expressão no resultado e a equipa de Ivo Vieira continuou sem sinais vitais. Mas o incrível é que o Tondela sem quase nada conseguir fazer continua-



**MINUTO 59**

Andava o Sporting metido num sarilho feito de golos criados e falhados quando Pote meteu fim à brincadeira. O '8' recolheu uma bola na esquerda, avançou em diagonal, evitou dois adversários, cortou para dentro e rematou forte e colocado de canhoto para o segundo!

va dentro do jogo. Porquê? Porque havia um grande Bernardo Fontes entre os postes - já tinha feito 8 defesas antes do intervalo - e o Sporting acusava problemas sérios de pontaria. O Tondela deu finalmente sinal de vida por Maranhão aos 42' e o leão foi descansar a dever vários golos a si mesmo, levando só a vantagem mínima

Ivo Vieira retirou os internacionais lusos que tinha (Ivan Cavaleiro e Rony Lopes) e tentou injetar nova energia, mas o jogo reatou na mesma: Sporting a finalizar e Bernardo Fon-

tes a defender. Os beirões bem tentaram aproveitar para ganhar ar. É que o leão começava

**+** Bernardo Fontes estupeiando na baliza beirã. Pote deu o acerto que tanto faltou. Suplentes utilizados dos leões deram bons sinais.

**-** O desperdício do Sporting chegou a ganhar foros de escândalo - e já não é a primeira vez. Tondela nunca esboçou argumentos.

a brincar com o destino, mas depois de Suárez esbanjar nova ocasião clara após bonito trabalho, logo a seguir Pote aumentou finalmente a vantagem (59') - a sentença estava lida. O Tondela tinha de fazer algo e subiu linhas. Rui Borges foi gerindo a pensar no futuro e o ritmo aligeirou, sem que coisa alguma se alterasse. Foi já com participação de quatro homens saídos do banco que nasceu o terceiro, nos descontos: Alisson, Kochorashvili, Matheus Reis e Quenda, que concluiu. Sem história. ●

**5 VITÓRIAS.** Pela quarta vez na história da Liga, os leões venceram os cinco primeiros jogos fora de casa

**7 GOLOS.** Pote apontou o sétimo golo nesta temporada, superando o recorde pessoal de 2024/25 - 6 tentos

**150 JOGOS.** Gonçalo Inácio cumpriu a 150.ª partida pelo Sporting no campeonato



Agora sob nova gerência, **temos o espaço certo para a sua celebração!**

**O SEU GRANDE DIA  
VAI SER AINDA MELHOR!**

**Casamentos | Baptizados | Concertos | Festas empresariais | Congressos e muitos outros eventos**



**Serviço de Catering com ementas da mais alta qualidade da cozinha portuguesa e internacional**

75 Derry Road West, Mississauga, ON L5W 1G3  
Para mais informações, ligue 905-564-1920 | [www.mississaugaconvention.com](http://www.mississaugaconvention.com)

9.ª JORNADA



**Moreirense** **1-2** **FC Porto**

**Ao intervalo: 1-1**

Estádio Joaquim de Almeida Freitas

(Moreira de Cónegos)

20h15 • 5.858 espectadores

4x2x3x1 **TEMPO ÚTIL** 4x3x3  
56:42 MIN



**MOREIRENSE**

13	ANDRÉ FERREIRA	A (69')	3
76	DINIS PINTO		3
44	MARCELO (CAP.)		3
26	MARACÁS	A (45')	3
27	FRANCISCO DOMINGUES		2
17	→ÁLVARO MARTÍNEZ 73'		1
20	BENNY		3
8	STJEPANOVIC		3
2	DIOGO TRAVASSOS		3
11	ALANZINHO	A (43')	3
21	→RODRIGO ALONSO 82'		1
7	CÉDRIC TEGUIA		2
66	→GILBERTO BATISTA 82'		1
99	YAN LINCON		1
95	→SCHETTINE 64'		2
1	Vasco Botelho da Costa		4

Não utilizados: Caio Secco, Joel Jorquera, Afonso Assis, Jimi Gower e Landerson

5	2	15	0
REMATES	CANTOS	FALTAS	FORAS-DE-JOGO
3+2	1+1	8+7	

**FC PORTO**

99	DIOGO COSTA (CAP.)		3
20	ALBERTO COSTA		3
5	BEDNAREK		3
4	KIWIOR		3
74	FRANCISCO MOURA		3
21	→PRPIC 73'		2
22	ALAN VARELA		3
8	FROHOLDT		3
10	GABRI VEIGA		3
86	→RODRIGO MORA 58'		3
11	PEPÉ		2
27	→DENIZ GÜL 73'		4
17	BORJA SAINZ	A (45'+6)	2
7	→WILLIAM GOMES 45'		3
9	SAMU		3
75	→KARAMOH 83'		1
1	Francesco Farioli		3

Não utilizados: Cláudio Ramos, Martim Fernandes, Pablo Rosario e Eustáquio

13	7	13	5
REMATES	CANTOS	FALTAS	FORAS-DE-JOGO
6+7	3+4	6+7	2+3

**POSSE DE BOLA**



GOLOS: 1-0 ALANZINHO (18'), 1-1 SAMU (45'+5, PEN.), 1-2 DENIZ GÜL (88')

PENÁLTIS: Samu (45'+5, convertido)

OUTRAS INCIDÊNCIAS: cartão amarelo a Rafael Rebelo (60', preparador físico do Moreirense) e a Lino Godinho (90'+5, adjunto do FC Porto)

**ARBITRAGEM**

João Gonçalves 3 (PORTO)

Assistentes: PEDRO RIBEIRO e ANGELO CARNEIRO  
Quarto árbitro: ANZHONY RODRIGUES  
Vídeo-árbitro: RUI OLIVEIRA  
Vídeo-árbitro assistente: NUNO EIRAS

TEMPO EXTRA 5+10

**PORTISTAS GANHAM DE VIRADA E VOLTAM À LIDERANÇA ISOLADA**



**MINUTO 88**

O FC Porto a voltar a ser letal num canto. Mora, desde a esquerda, assumiu o papel de Veiga, e cruzou ao primeiro poste, onde Bednarek e Kiwior impuseram-se a Marcelo, o que redundou numa segunda bola, ao segundo poste, onde Gül, de cabeça, se impôs a Martínez e bateu André Ferreira.

# REVIRAVOLTA AZUL FOI DE MORA A GÜL

**Previsibilidade portista anulada e aproveitada pelo Moreirense. Cantos voltaram a ser decisivos**



Na ressaca da primeira derrota do exercício, o FC Porto quis entrar forte, ao instalar-se com bola no meio-campo ofensivo. Só que o Moreirense, organizado em momento defensivo em 4x4x2, com linhas curtas e compactas, impediu que o rival entrasse no seu bloco. Alanzinho e Yan condicionaram a entrada de bola em Varela, o que conduziu a previsibilidade na construção e criação, tornando árdua a chegada a zonas de finalização. Depois, com bola, os cónegos foram afoitos. Não re-

nunciaram à construção desde trás e superaram a pressão alta portista, atraindo o oponente para um corredor para depois perscrutarem o oposto. O golo de Alanzinho, após a conquista de duas segundas bolas, atestou a competência do trabalho de Botelho da Costa: tudo começou numa abertura longa de Benny que encontrou Kiko no corredor esquerdo, de onde tirou um cruzamento para a área.

A natural reação dos dragões voltou a esbarrar na competência defensiva do Moreirense. Além disso, faltou ao FC Porto capacidade para provocar ruturas nas costas da última linha do antagonista, onde podia criar desequilíbrios na profundidade. Após criar a principal oportunidade num cabeceamento de Bednarek, uma abordagem imberbe de Yan a agarrar Froholdt esteve na origem do penálti, assi-

nalado com auxílio do VAR, que Samu metamorfoseou no 1-1.

A etapa complementar assumiu cariz distinto. A maior belicosidade do FC Porto, com e sem bola, com William a render Borja, o que guiou Pepé para a esquerda, garantiu que os azuis e brancos dominassem e buscassem ações de rutura e de assalto à profundidade. O Moreirense, apesar das arduidades, resistiu, mesmo a um remate de Mora, que rendeu Veiga, ao poste. Aí, já Farioli lançara Prpic, o central mais capaz em ações de construção e de condução, e Gül,

**+** Muito boa organização defensiva do Moreirense. FC Porto deu a volta, com golos que brotaram, mais uma vez, de cantos da esquerda.

**-** Modelo de jogo do FC Porto, menos pungente na pressão alta e com ideias insuficientes em ataque posicional. Ingenuidade de Yan Lincon no penálti que valeu o empate.

que, a partir da esquerda, se juntava a Samu. A saída de Samu pode ter sido surpreendente, mas garantiu largura à esquerda, onde Kiwior não surgia, e permitiu que Gül se estabilizasse como referência ofensiva. Foi num canto de Mora que o FC Porto chegou à vitória, com Gül, ao segundo poste, a aproveitar desvio precioso ao primeiro. ●

**HOMEM DO JOGO**

**GÜL** saiu do banco para marcar, na sequência de um canto, o golo do triunfo portista em Moreira de Cónegos.



**7 CONVERTIDOS.** Samu assumiu o sétimo penálti desde que chegou ao FC Porto e marcou sempre

**1 DESAIRE.** O Moreirense perdeu pela primeira vez em casa na temporada 2025/26

**5 SEGUIDAS.** O FC Porto conta cinco vitórias consecutivas fora de casa, algo que não conseguia desde 2021/22

# O QUE HÁ DE MAIS IMPORTANTE NO BRASIL E NO MUNDO

COM MARIANA GODOY E EDUARDO RIBEIRO



**SEGUNDA A SÁBADO**

**9PM** (NOVA YORK)

**ASSISTA À RECORD EM QUALQUER LUGAR DOS ESTADOS UNIDOS E CANADÁ  
VIA SMART TV, PC, LAPTOP E CELULAR**

<b>xfinity</b> Canal 695 ou HD 3212	<b>slings</b> Através do APP em HD	<b>dish</b> Canal 9799 ou HD 602-10	<b>optimum.</b> Canal 1130	<b>toober</b> Através da Apple TV em HD - PC ou MAC	<b>ROGERS</b> Canal HD 937	<b>Bell</b> Canal HD 875
---	--	---	-------------------------------	---	-------------------------------	-----------------------------

[recordamericas.com](http://recordamericas.com)

[@recordtvamericas](https://www.instagram.com/recordtvamericas)

[youtube.com/recordtvamericas](https://www.youtube.com/recordtvamericas)



LIGA PORTUGAL Betclic

QUADRO DE RESULTADOS

Table showing match results for Liga Portugal, including teams like Alverca, Arouca, and Benfica, with columns for home/away goals and scores.

10.ª JORNADA

Table of match results for the 10th round of Liga Portugal, listing teams and their scores.

11.ª JORNADA

Table of match results for the 11th round of Liga Portugal, listing teams and their scores.

Sport TV 1 Sport TV 2 BTU 6

CLASSIFICAÇÃO

Table showing the league classification with columns for teams, total points, goals scored/conceded, and other statistics.

O 16.º disputa um playoff a duas mãos com o 3.º da Liga Portugal 2. DESEMPATE EM CASO DE IGUALDADE DE PONTOS: a) Número de pontos alcançados pelos clubes empatados...

GUARDA-REDES

Table listing goalkeepers and their statistics, including Diogo Costa and Carevic.

ASSISTÊNCIAS

Table listing assistant referees and their statistics, including Alberto Costa and Dinis Pinto.

TREINADORES

Table listing coaches and their statistics, including Francesco Farioli and César Peixoto.

JOGOS COM MAIS TEMPO ÚTIL

Table showing the number of minutes played by various teams, with Sp. Braga-Nacional at the top.

APITO DE OURO

Table listing referees and their statistics, including Carlos Macedo.

LIGA PORTUGAL 2 Meu Super

CLASSIFICAÇÃO

Table showing the classification for Liga Portugal 2, including teams like Sporting B and Vizela.

9.ª JORNADA

Table of match results for the 9th round of Liga Portugal 2.

10.ª JORNADA

Table of match results for the 10th round of Liga Portugal 2.

CALENÁRIO. FASE DE LIGA

Table showing the fixture list for the first round of the Champions League phase.

Table showing the fixture list for the second round of the Champions League phase.

Table showing the fixture list for the third round of the Champions League phase.

Table showing the fixture list for the fourth round of the Champions League phase.

CLASSIFICAÇÃO

Table showing the classification for the Champions League phase, including teams like PSG and Bayern.

MELHORES Record

Table listing top scorers and their goals, including Tample Monteiro and Lucas Duarte.

Table listing top assist providers and their assists, including Tiago Ribeiro and Reko.

Table listing top goalkeepers and their statistics, including Ricardo Ribeiro and Joan Femenias.

Table listing top coaches and their statistics, including João Gião and Vitor Martins.

Nota: Os oito primeiros apuram-se diretamente para os oitavos de final; os clubes classificados entre o 9.º e o 24.º lugares vão a um playoff...



VENHAM COMEMORAR!  
CONNOSCO!



# Augusto Canário & Amigos

*e uma surpresa!*

13.º ANIVERSÁRIO  
CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

8.º ANIVERSÁRIO  
CMCTV

Almoço e concerto  
Portas abrem às 12 pm - Almoço à 1 pm

**EMBAIXADOR  
DA ALEGRIA**

**DOMINGO | 16 DE NOVEMBRO**

Renaissance by the Creek | 3045 Southcreek Rd, Mississauga

**PARA BILHETES LIGUE 647-444-1240 ou 416-532-3666**

**LiUNA!**  
Ontario Provincial District Council

**LiUNA!** LOCAL 183  
Feel the Power

**LiUNA!**  
Local 506



Canadian Construction Workers Union



**BASEBOL - WORLD SERIES**

# Regresso dos Toronto Blue Jays marcado por forte apoio

● A passada sexta-feira, 24 de outubro, marcou o arranque dos jogos dos Toronto Blue Jays no seu regresso ao World Series, três décadas depois da sua última participação. Nesta fase final, a equipa defronta os Los Angeles Dodgers, atuais campeões da Liga.

O jogo 1 foi um sucesso para a equipa de Toronto, com uma vitória de 11 a 4 sobre os Dodgers.

Para além da vitória desejada, o jogo 1 foi ainda histórico para os Blue Jays com a abertura do placar na sexta entrada com nove corridas. Este foi o maior número numa única entrada da World Series desde que o Detroit Tigers marcou 10 corridas em 1968.

E uma conquista não veio só, com Barger a lançar o seu histórico grand slam a 413 pés do campo central direito.

O jogo ficou ainda marcado pelo regresso de Bo Bichete após uma lesão, pela forte rebatida de Alejandro Kirk do campo oposto e pela entrada em campo de Trey Yesavage como o segundo arremassador mais jovem a iniciar um jogo da World Series.

Já o jogo 2, a 25 de outubro, não correu como esperado para a equipa de Toronto. Os Dodgers empataram a World Series em 1 a 1, após vencerem os Blue Jays por 5 a 1.

Os primeiros dois jogos realizaram-se no Rogers Centre, e os Blue Jays viajaram para

Los Angeles para o jogo 3 na noite desta segunda-feira, 27 de outubro. As expectativas são muitas, com várias entidades a manifestar o seu apoio ao clube.

A LiUNA Canada é uma destas entidades. O sindicato partilhou nas redes sociais um vídeo, antes do Jogo 1, com várias imagens das obras de reconstrução do Rogers Centre onde muitos dos seus membros participaram. Sublinhou que se trata de uma demonstração de apoio à equipa, mas também a toda a nação pelo orgulho canadiano da participação na World Series.

Destaque-se ainda que o tapete azul dos Blue Jays também foi palco do apoio de várias celebridades que marcaram presença



no primeiro jogo. Drake, Nelly Furtado e Dion Dawkins são alguns dos nomes de quem trocou os palcos pelo estádio para apoiar a equipa de Toronto.

Já na noite desta segunda-feira tudo estava em aberto. O jogo 3 começou às 8 pm e as emoções

estavam ao rubro, tendo em conta que os Blue Jays precisam vencer pelo menos um dos próximos três jogos no Dodger Stadium para a série regressar a Toronto. Até ao fecho desta peça, tudo estava no ar e a única certeza e ecos são: "Força Blue Jays".

**EDUCAÇÃO**

# Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas visita Canadá

◆ Toronto acolhe Emílio Sousa com assinatura de acordos e reconhecimentos importantes

**Márzio Lorenzo**  
**Raquel Soares LJI Reporter**

● A visita a Toronto do Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, Dr. Emílio Sousa, teve início no sábado, 25 de outubro. O primeiro compromisso foi no Consulado-Geral de Portugal, onde foi assinado o protocolo de cooperação entre o Instituto Camões para apoio ao Portuguese Canadian History Project.

"Nós em Portugal temos uma atenção muito grande à língua portuguesa, ao ensino e à aprendizagem, e este é um projeto que se encaixa no objetivo de preservação da língua e da sua divulgação do Governo de Portugal", afirmou Emílio Sousa ao Correio da Manhã Canadá (CMC). "Esta é uma das matérias que nós em Portugal temos trabalhado com mais determinação, estamos inclusive a fazer uma revisão do regime jurídico do ensino do português no estrangeiro, porque havia muitas queixas de que não era atualizado há bastante tempo e as pessoas estavam a aderir menos", acrescentou.

O secretário de Estados das Comunidades Portuguesas, falou ainda do objetivo do governo português com apoios

como este: "Queremos que as nossas comunidades, estejam onde estiverem, tenham o acesso possível à língua portuguesa, porque é uma maneira de nos mantermos juntos. Além disso, o português hoje é a sexta língua mais falada no mundo, e por isso nós temos que preservar esta língua e este património em comum, pois como dizia Fernando Pessoa: 'a minha pátria é a minha língua'. Assim, qualquer projeto para a promoção e defesa da nossa língua estaremos sempre disponíveis para analisar e apoiar, se for possível".

O Portuguese Canadian History Project (PCHP) é uma organização sem fins lucrativos fundada em Toronto em 2008. Desde 2009, tem uma parceria com as Bibliotecas da Universidade de York. Os objetivos são: preservar a memória coletiva dos imigrantes portugueses e seus descendentes no Canadá, e democratizar o acesso ao conhecimento histórico, tanto na sua produção como na sua divulgação.

A conselheira do Secretário de Estado, Paula Medeiros, divulgou que estão a ser trabalhados mais acordos com outras entidades, alguns pela primeira



vez, outros não e acrescentou o que está na base deste trabalho: "É um fator relacionado com os nossos PALOPs, nomeadamente com o Brasil, Angola e Moçambique, que faz com que a procura pelo ensino da língua portuguesa venha a aumentar, sendo um dos nossos objetivos para o aumento do número de acordos que reforçam a aprendizagem do português na América do Norte, principalmente no Canadá".

O embaixador de Portugal, António Leão Rocha, partilhou ao CMC a importância do projeto para si: "Enquanto

embaixador, tenho um carinho muito grande por este projeto, e é uma grande felicidade ainda o ver concretizado antes de ir embora".

Na ocasião, realizou-se também uma cerimónia de atribuição da Medalha de Mérito das Comunidades Portuguesas, grau de ouro, à Anabela Tabor, presidente do Little Portugal BIA.

"Para mim é uma grande honra! Não esperava ser reconhecida desta forma, porque faço o que faço porque o posso fazer e porque me enche o coração. Para o Little Portugal é um reconhe-

cimento que vai colocar o Little Portugal ainda mais no mapa de Toronto", disse com grande emoção Anabela Tabor.

Entre outras atividades em que o Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, Dr. Emílio Sousa, participou, destacam-se: a assinatura do Protocolo de Cooperação entre o Camões - Instituto da Cooperação e da Língua e a Escola Novos Horizontes; a visita à exposição do fotógrafo luso-canadiano Ricardo Araújo; e, no domingo, 26 de outubro, uma visita ao Portuguese Walk of Fame e à Estátua de Camões.

## CULTURA

# Rancho Folclórico da Nazaré celebra 66 anos

◆ Grupo pioneiro no Canadá assinala altos e baixos numa história de sucesso

**Márzio Lorenzo**  
**Raquel Soares LJI Reporter**

● O Rancho Folclórico da Nazaré é o mais antigo grupo de danças folclóricas portuguesas no Canadá e, possivelmente, em toda a América do Norte. Luísa Godinha contou, ao Correio da Manhã Canadá (CMC), um pouco da sua história.

“Tudo começou em 1959. Tínhamos o clube da Nazaré, quando eu cheguei ao Canadá em 1957 e eu fui para o clube, onde estive 10 anos a dançar. Depois parei, por ocasião do funeral do meu pai, e quando voltei, entrei para este rancho. Nós tínhamos muitos nazarenos antigamente e todos vieram a formar este rancho muito bonito e antigo, que depois recebeu a nova geração que agora toma conta”, partilhou a reformada Luísa Godinha.

A propósito da nova geração,



o CMC falou com uma das dançarinas do rancho, Melissa Capitão, que partilhou a sua paixão pela cultura e as suas recordações.

“A Praia da Nazaré é onde passei muito tempo e pela qual tenho uma paixão enorme. E acho que é muito importante que a nossa geração continue as

tradições portuguesas, porque se não mantivermos a tradição, isso acaba”, disse Melissa. “É muito importante nós sabermos de onde somos, quais as nossas raízes, porque não somos luso-descendentes à toa”, acrescentou emocionada.

A presidente do Rancho Folclórico da Nazaré, Diane Cabral,



explicou que há três anos assumiu o grupo com apenas seis pessoas e, desde então, muita coisa mudou.

“Agora o rancho tem quase 30 e tal dançarinos, e o nosso rancho está sempre a crescer. Mas a nossa comunidade não são só os dançarinos, mas também temos muitos voluntários e somos uma família”, disse Diane. “E hoje celebramos o trabalho de uma família, o nosso sucesso, mas também o nosso passado e o futuro que esperamos”, acrescentou convicta de novas conquistas.

Depois de alguns anos na sede da First Portuguese, o grupo decidiu sair e fixar-se na St. Christopher House, até 1968, quando foi inaugurado o Clube da Nazaré. O grupo mudou-se então para lá, onde permaneceu até à dissolução da associação, em dezembro de 1990. O encerramento obrigou o grupo a procurar uma nova casa, que encontrou no Trinity Community Centre, onde permaneceu até 1995, altura em que se mudou de Toronto para Mississauga. A mudança ocorreu 37 anos após a sua fundação.

Henrique Conde, envolvido

no rancho há 20 anos, foi o responsável por conduzir uma noite cheia de animação.

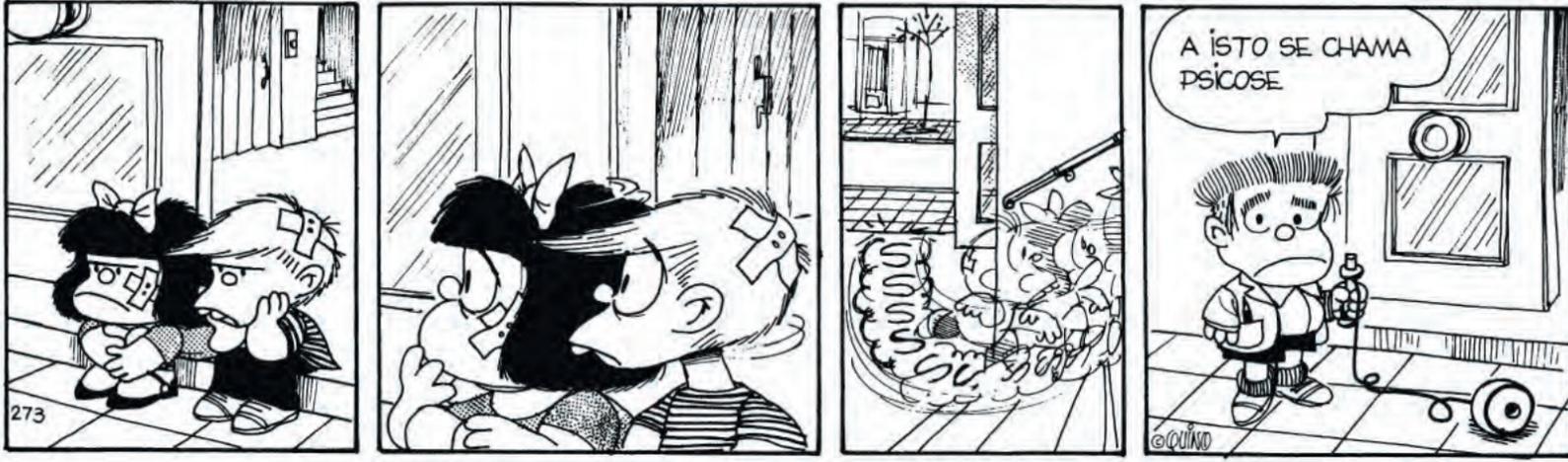
“Isto é algo que me dá um grande gosto de apresentar, não só pela cultura e história, mas particularmente pelo rancho da Nazaré ser um grupo pioneiro no Canadá”, afirmou Henrique Conde.

Em 2000, o grupo passou também a integrar a ACAPO – Aliança de Clubes e Associações Portuguesas de Ontário. Entre as centenas de atuações ao longo de mais de 60 anos, destaca-se a inauguração do Estádio Olímpico de Montreal, em 1976, como um dos momentos mais marcantes da sua história.

“O único rancho étnico que dançou na abertura dos jogos Olímpicos em 1976 em Montreal foi o Rancho da Nazaré de Toronto. António Sousa foi o primeiro presidente que fundou o grupo e também o First Portuguese”, contextualizou Eustáquio. “Este rancho marca grandes marcos da história”, concluiu orgulhoso.

A noite de celebração dos 66 anos contou ainda com a animação do grupo Unique Touch, assim como, com a atuação do próprio Rancho Folclórico da Nazaré.

**Mafalda** © 2024, sucesores de Joaquín S. Lavado (Quino)/published by arrangement with Caminito S.a.s. Literary Agency



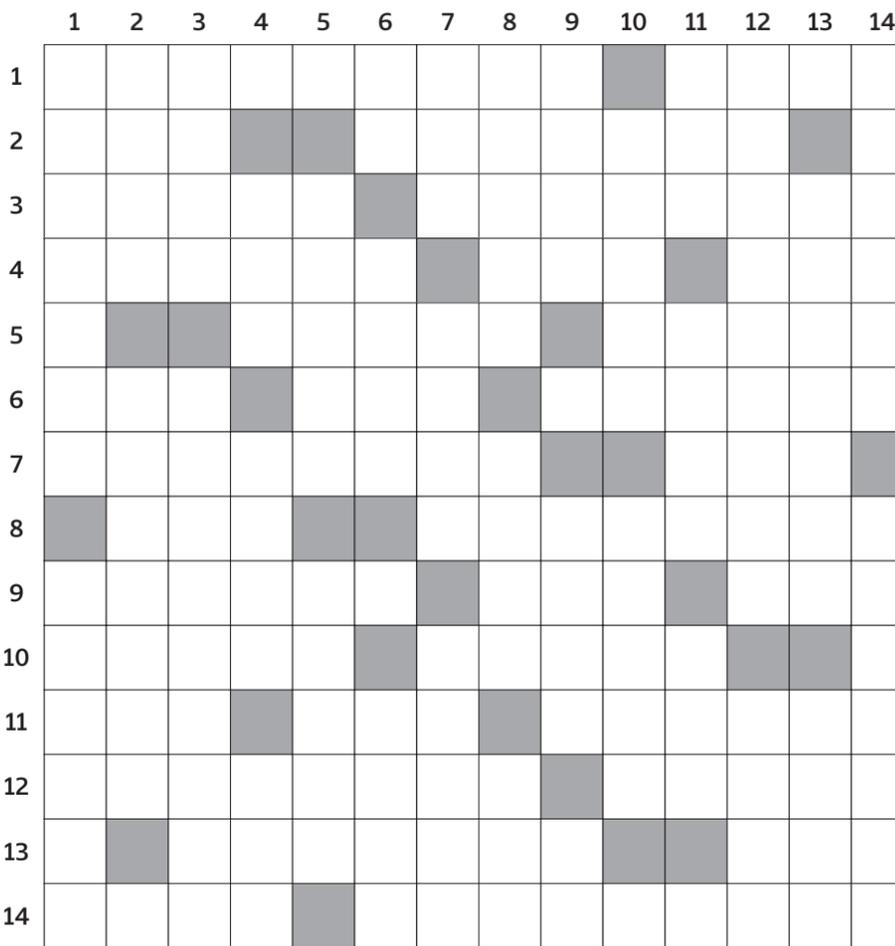
**Palavras Cruzadas**

**HORIZONTAIS**

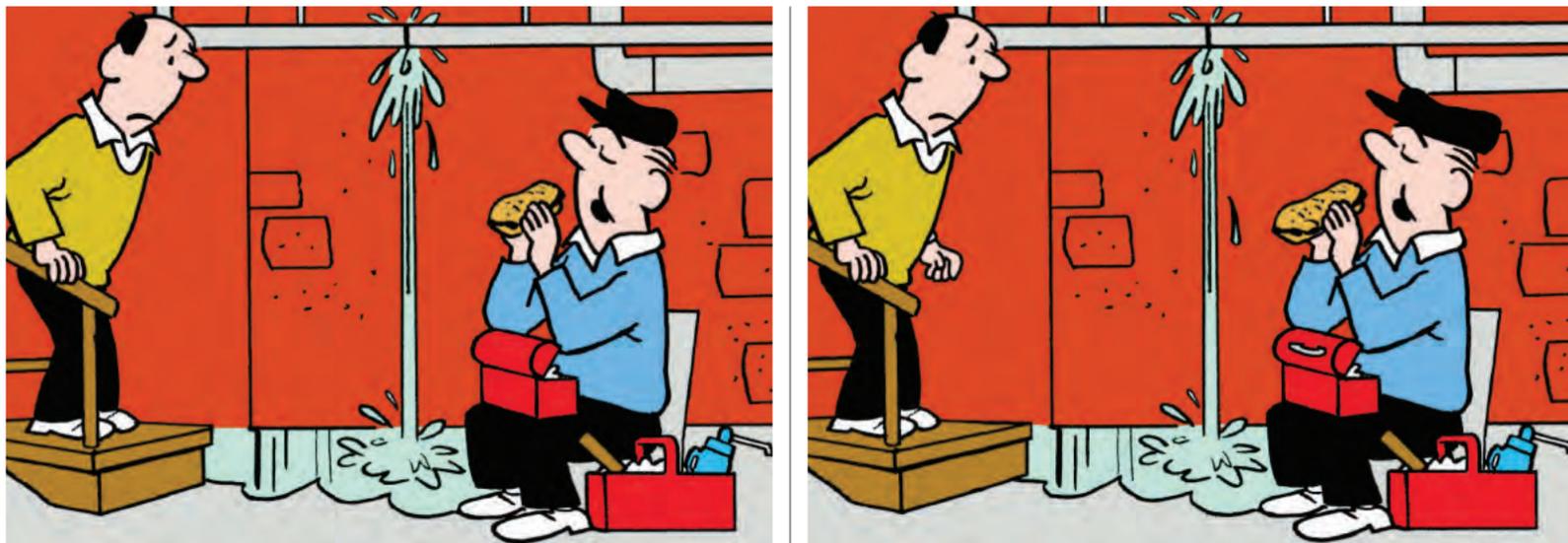
**1.** Desconhecido. Red. de motocicleta. **2.** Desloca-se para fora. Ficar doido. **3.** Corda. Aprovar. **4.** Sal resultante do ácido bórico com uma base ou um metal. Registo Oncológico Regional (sigla). Desejo. **5.** Obra literária ou científica, em prosa ou verso que constitui um volume. Coisa que chama outra à memória, que a recorda, que a faz lembrar. **6.** Díodo semiconductor que emite luz quando uma corrente elétrica passa por ele (ing.). Baixo. Inflamação aguda da mucosa nasal. **7.** Caráter ou estado de anómalo. Ensejo. **8.** Nome próprio masculino. Película. **9.** Planta solanácea com tubérculos subterrâneos e comestíveis. Entregar. Força Aérea Britânica (sigla). **10.** Fruto da silva. Esfregar com as unhas a parte do corpo onde se sente comichão. **11.** Lugar onde se acende o lume na cozinha. Dupla, parelha. Detestável. **12.** Doença das plantas gramíneas. Tornar mais interessante (fig.). **13.** Impedir de modo absoluto. Claridade que o Sol envia à Terra. **14.** Perfume, fragrância. Dirigir de relance (os olhos).

**VERTICAIS**

**1.** Vinha americana. Mostrador ou mesa comprida e estreita de loja comercial. **2.** Nascido, nado. Encher ou cobrir com ramos. **3.** Remar para trás. Que recebeu o grau de doutor. **4.** Símbolo de caloría (fis.). Emitir som semelhante à voz característica dos gatos. Derivar. **5.** Parte principal exercida na realização de um ato. Cobrir com tampa ou testro. **6.** Sódio (s. q.). Do feito de ovo. Operar, atuar. **7.** Passado. Perverso. Parte gordurosa do leite que forma película à superfície. **8.** Boi bravo. Poeta e cantor ambulante entre os Gregos antigos. Um milhar. **9.** Sete mais um. Martelo de pau. Rádio (s. q.). **10.** Face posterior do tórax do homem ou a parte superior do dos outros mamíferos. Grito de súplica ou de queixa. **11.** Grande massa de água salgada. Causar ódio, mágoa, rancor em alguém ou em si mesmo. Assumir uma expressão alegre. **12.** Ordenar. Indica o lugar em que. **13.** Mulher que monta cavalos. Vestuário de mulher, que fica da cintura para baixo. **14.** Cercadura. Emergir à superfície.



**Descubra as 6 diferenças**



**Sudoku** Difícil

1	4		9	2	6									
	3		4			7								
	7					3				4				
		8				4	9							
				3										
		1	6				8							
4		7								5				
		6				2				7				
7	1	9								2	3			

		3	7	8										
	4											3		
1	9		6	3										
2										7	8			
9			8		2								4	
	3	8											2	
			9	4		2						1		
	1											6		
				3	1	4								

**Letra em Falta**

**A G R E** + **S** =   
Caretta de escárnio

**G O L A** + **Ã** =   
Fita estreita, trança

**B O A S** + **E** =   
Que tem obesidade, pançuda

**Soluções**

**Palavras Cruzadas**  
**HORIZONTAIS:** 1. Incógnito, Moto. 2. Sai, Adoidar. 3. Ataca, Outorgar. 4. Borato, ROR, Ame. 5. Livro, Sinal. 6. Led, Vau, Coriza. 7. Anomalia, Azo. 8. Rui, Membrana. 9. Battata, Dar, RAF. 10. Amora, Coçar. 11. Lar, Par, Odioso. 12. Cravagem, Ornar. 13. Dirimir, Dia. 14. Odor, Relancear.  
**VERTICAIS:** 1. Isabela, Balcão. 2. Nato, Enramar. 3. Ciar, Doutorado. 4. Cai, Miar, Vir. 5. Ativa, Tapar. 6. Na, Oval, Agir. 7. Ido, Ruim, Creme. 8. Touro, Aedo, Mil. 9. Oito, Maço, Ra. 10. Dorso, Brado. 11. Mar, Irai, Rir. 12. Organizar, Onde. 13. Amazona, Saia. 14. Ourela, Aflorar.

**Diferenças**  
Mão do homem da esquerda; Degrau; Pingo de água; Sandes; Pega da lancheira; Chapéu.

**Sudoku**

1	8	4	5	7	9	3	2	6						
5	3	2	4	6	1	7	9	8						
6	7	9	2	8	3	5	1	4						
3	5	8	1	2	4	9	6	7						
9	6	7	8	3	5	1	4	2						
2	4	1	6	9	7	8	3	5						
4	2	3	7	1	8	6	5	9						
8	9	6	3	5	2	4	7	1						
7	1	5	9	4	6	2	8	3						

**Letra em Falta**  
1 - Esgar; 2 - Galão; 3 - Obesa.

**ESTAMOS TAMBÉM NA TELEVISÃO EM TODO O CANADÁ**

**DIRETAMENTE NO 'CABLE'**

ROGERS CANAL 809  
SHAW CANAL 995  
BELL FIBE CANAL 893

NA APP TOOPER  
PODE ACEDER À  
CMCTV PELA

apple tv, android tv, Roku, SAMSUNG, fire tv, Google Play, webOS, LG



## Sabores portugueses com assinatura

# CULINÁRIA



### RECEITAS DELICIOSAS

A sua air fryer é uma excelente opção para cozinhar diferentes receitas, além de fritos. Descubra como utilizar este equipamento e prepare estes deliciosos lombinhos de porco na air fryer com batata rústica.

## LOMBINHOS DE PORCO NA AIR FRYER

35m | 3 pessoas

### INGREDIENTES:

3 c. de sopa vinagre balsâmico  
2 c. de sopa molho de soja  
2 c. de sobremesa açúcar amarelo  
½ c. de chá alho em pó  
1 c. de chá alecrim seco  
Q.b. pimenta  
400 g lombinho de porco  
400 g batata para assar  
Q.b. alecrim fresco

### PREPARAÇÃO:

**Passo 1** - Misture num saco de plástico o vinagre, o molho de soja, o açúcar, o alho, o alecrim seco e uma pitada de pimenta. Introduza os lombinhos no saco, massageie um pouco com as mãos para impregnar bem com a marinada, feche o saco e deixe marinar durante alguns minutos, ou de preferência de um dia para o outro.

**Passo 2** - Lave as batatas, corte-as em gomos, introduza-as no saco

com a carne e misture bem.

**Passo 3** - Coloque os lombinhos no cesto da 'air fryer', sobre a grelha, à volta disponha as batatas e regue com a marinada. Cozine durante 30 minutos, a 180 °C. A meio do tempo vire a carne e mexa as batatas. Leve à 'air fryer' por 25 minutos a 180 °C.

**Passo 4** - Deixe a carne repousar cerca de 5 minutos antes de a cortar em fatias. Acompanhe os lombinhos de porco na 'air fryer' com batata rústica.



DIREITOS RESERVADOS

## MASSA COM ATUM E MOLHO PESTO

20m | 4 pessoas

### INGREDIENTES:

300 g massa penne  
2 c. de chá sal  
100 g cebola em cubos congelada  
3 c. de sopa azeite virgem  
1 unid. atum em posta ao natural  
250 g tomate mini alongado  
2 g molho pesto alla genovese  
25 g azeitona preta às rodelas

150 g salada  
q.b. vinagre

### PREPARAÇÃO:

**Passo 1** - Coza a massa em água a ferver temperada com o sal durante 10 minutos ou até estar al dente.

**Passo 2** - Refogue a cebola num tacho com metade do azeite. Acrescente

o atum escorrido e mexa bem. Corte o tomate lavado ao meio, junte metade ao tacho. Misture tudo e deixe cozinhar em lume brando durante cinco minutos.

**Passo 3** - Escorra a massa, misture-a com molho pesto e envolva com o atum. Ponha num prato e salpique com as azeitonas. Acompanhe com a salada e o restante tomate, temperados com vinagre e o restante azeite.



DIREITOS RESERVADOS

## MASSA COM TOMATE CHERRY

25m | 4 pessoas

### INGREDIENTES:

6 dentes de alho  
200 g tomate cherry  
2 c. de sopa azeite  
1 c. de café sal  
100 ml vinho branco  
1 c. de café flocos de malagueta  
1 c. de sopa concentrado de tomate  
300 ml natas  
10 g salsa

1 c. de chá pimenta preta  
300 g massa  
1 unid. mini mozzarella  
10 g queijo parmesão

### PREPARAÇÃO:

**Passo 1** - Comece por esmagar os alhos num almofariz até ficarem bem picados. Prepare o tomate cherry cortando-o ao meio. Reserve.

**Passo 2** - Numa panela, adicione o

azeite e o alho, e misture. De seguida, junte o tomate cherry e o sal. Deixe cozinhar por 5 minutos a lume médio.

**Passo 3** - Adicione o vinho branco e envolva. Junte o flocos de malagueta, tomate concentrado e as natas. Misture tudo e deixe cozinhar por mais 10 minutos.

**Passo 4** - Adicione a salsa fresca e a massa cozida, envolva e sirva logo. Acompanhe com tomate cherry, queijo parmesão ralado e mini mozzarella.



DIREITOS RESERVADOS

## COMIDA TRADICIONAL PORTUGUESA

### CHURRASQUEIRA MARTINS & GRILL HOUSE

O melhor leitão de Toronto



● Procura uma refeição diferente? Quer saborear a nossa gastronomia? Gosta de comer e de beber bem? Encontre os melhores vinhos e a melhor cozinha portuguesa! Temos também ao seu dispor serviço de 'take out'.  
Tel.: **416-657-4343**  
605 Rogers Rd. Toronto



### CALOURA BAR & GRILL

Pratos regionais

● Temos diversos pratos regionais para se deliciar todos os dias. Connosco a animação está garantida!

Tel.: **647-748-3044**  
468 Rogers Rd. Toronto, ON  
(entre Rogers e Old Weston Rd.)

 Caloura Bar&Grill

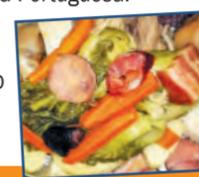


### VAGUEIRA RESTAURANT

Raízes portuguesas, sabores autênticos

● Uma grande variedade de pratos portugueses e regionais. De terça-feira a domingo. Às quintas-feiras servimos o famoso Cozido à Portuguesa!

Tel.: **416-761-1111**  
835 Runnymed Rd, Toronto  
Email: [info@vagueira.ca](mailto:info@vagueira.ca)  
Website: [www.vagueira.ca](http://www.vagueira.ca)



PRÍNCIPE ANDRÉ

# Mudança

## REI ACEITA PAGAR FORTUNA PARA SE VER LIVRE DO IRMÃO

**POLÉMICA** Em queda livre na família real, o antigo duque de York poderá receber mais de meio milhão de euros para abandonar Royal Lodge

● O rei Carlos III terá de pagar cerca de 570 mil euros ao irmão, o príncipe André, para este deixar Royal Lodge, a luxuosa mansão de 30 quartos situada na propriedade de Windsor. O antigo duque de York, caído em desgraça após

os escândalos que envolvem o pedófilo Jeffrey Epstein, não pode ser legalmente despejado, devido a um contrato de arrendamento de 75 anos assinado em 2003 com a Crown Estate. Nos últimos meses, o Palácio de Buckingham tem tentado "aumentar a pressão" para que o príncipe deixe voluntariamente a residência.

Depois de muita resistência, fontes próxi-

mas do Palácio dizem que ele aceitou o inevitável, mas está a negociar uma compensação financeira. Segundo o 'Daily Mail', se sair antes de junho de 2026, terá direito a um reembolso, cujo valor diminuirá gradualmente até 2028. Para evitar um novo escândalo, especula-se que Carlos III possa pagar o valor do próprio bolso, em vez que recorrer aos cofres do Estado.



❶ Príncipe André, de 65 anos  
❷ Royal Lodge, em Windsor  
❸ O rei Carlos III

HAL / EPA

**CORREIO**  
da manhã  
Portuguese Canadian Newspaper  
Journal Luso-Canadien  
CANADÁ

**CORREIO**  
da manhã  
H-P HOLLYWOOD  
PRODUCTIONS  
NOVE ILHAS  
O CORREIO CANADIANO

**Record**  
**UNIVERSAL**  
Promotions & Publishers Inc.

**mc**  
mediaconsulting  
consultores de comunicação

**Diretores:** Eduardo Vieira e Jorge Passarinho **Diretora de Notícias:** Marta Almeida  
**Redação:** Bosco da Costa, Gilberto Rios, Márzio Lorenzo, Lorene Santiso, João G. Silva, Raquel Soares  
Luís Moniz (Astrologia), Tony Campos (London) **Editora e Revisora:** Teresa Lencastre  
**Designer Gráfico:** Ana Lúcia Almeida **Lisboa:** Media Consulting, Correio da Manhã e Record  
**Distribuição:** Décio Gonçalves (Mississauga, Brampton, Oakville e Hamilton)  
**Publicidade:** EFC Publishers & Promotions Inc (Toronto), Media Consulting (Lisboa).  
**Propriedade/Editora:** Universal Promotions & Publishers Inc.  
**Brampton:** 70 Summerlea Rd., Brampton, ON, L6T 4X3, tel. +1 905 790 7666.  
**Lisboa:** Rua Dom Pedro Cristo, 1C, 1700-135 Lisboa, tel. +351 218 474 915.  
Published every Tuesday - Publica-se à terça-feira.  
email: eduardo@cmctvcanada.com | info@cmctvcanada.com  
www.correiodamanhacanada.com

Os artigos publicados nesta edição são da responsabilidade dos autores.

© 2025 Universal Promotions & Publishers Inc.

**Jornal da noite**

Todos os dias a  
partir das 20h30

**CM**  
CANADA  
Canal 893  
**Bell Fibe**

**SDA**  
BUILDING SERVICES INC.  
Quality Since 1988

**OUR SERVICES**  
Janitorial Services  
Carpet Cleaning Services  
Property Maintenance Services  
Repairs and Maintenance

**OUR MARKETS**  
Retail | Commercial | Condominium

905.212.7032 | 1.866.533.7032

"Our Performance Makes the Difference"  
1061 Brevik Place | Mississauga | ON | L4W 3R7  
sdabuildingservices.ca

**KING of the PIGS**  **REI DOS LEITÕES**  
facebook@reidosleitoes-kingofthepigs kingofthepigs.com  
**FOR PRICING OR TO PLACE AN ORDER CALL**  
**LONDON** Cherryhill Mall, 301 Oxford St **Tel: 519-204-8978**  
**LONDON** 706 Hamilton Road **Tel: 519-452-1310**  
**STRATHROY** 425 Caradoc Street South **Tel: 519-299-2992**

**Visite-nos num supermercado  
mais próximo de si!**

# Descubra a Excelência, Inovação e Qualidade dos Nossos Produtos!

Acompanhe com a  
**Nossa Seleção Única**  
de queijos e produtos  
provenientes de *Portugal.*

Dispomos de uma ampla variedade  
de enchidos, especialmente preparados com  
toda a *nossa dedicação!*



**BORGESFOODS.COM**

T. 905-277-0677 | info@borgesfoods.com  
1831 Mattawa Ave, Mississauga, ON L4X 1K7



design by @BrigiteReis

# Classificados

## ALUGA-SE RESIDENCIAL

Aluga-se apartamento, com 1 quarto, cozinha, casa de banho, lavandaria privada e estacionamento. Na área da Eglinton Ave West e Caledonia. Não aceita fumadores, nem animais. Contacto: 416-953-5911. 1624

Aluga-se apartamento na área da Weston Road and Lawrence com um quarto, sala, cozinha, casa de banho, lavandaria, quintal e estacionamento. Sem animais. Despesas incluídas. Contacto 416-805-4329. 1625

Aluga-se apartamento novo com 3 quartos, cozinha, sala de jantar e casa de banho. Lavandaria a moedas. 1 lugar estacionamento disponível. Contactar: 416-533-3282. 1622

Apartamento para renda na área da Davenport e Dovercourt, com 2 quartos, sala, cozinha, varanda e acesso a lavandaria. Contactar: 416-427-4703. 1627

Arrenda-se 1º piso de bangalô com 3 quartos. Contactar: 416-653-0071. 1623

Apartamento de 2 quartos para alugar. Recém-reformado. Lavandaria compartilhada. Na área de Islington e Steeles Avenue, em Toronto. Entre em contato com Sergio pelo telefone 416-688-0381. 1610

Arrenda-se apartamento na St. Clair/ Caledonia. Entrada privada, quintal, estacionamento, despesas incluídas. Ideal para 1 pessoa. Não fumadores, sem animais. \$1 400/mês. Contacto 416-919-9066. 1629

Aluga-se quarto em apartamento no 202 - 100 da Lotherton Pathway. Apartamento na mesma direção também à venda. Contactar 416-838-9473. 1617

## ALUGA-SE RESIDENCIAL

Aluga-se apartamento no 2º andar com 2 quartos, sala e cozinha espaçosa. Pavimento em madeira. Bancada em quartzo. Eletrodomésticos em inox. Máquina de lavar loiça e micro-ondas. Ar condicionado. Acesso ao quintal. Lavandaria a moedas. Estacionamento gratuito na rua à noite e fins de semana. \$2.500/mês + eletricidade. Zona Dufferin e Davenport. Contactar Maria: 416-318-5816. 1626

Aluga-se quarto em apartamento no 202 - 100 da Lotherton Pathway. Apartamento na mesma direção também à venda. Contactar 416-838-9473. 1617

Apartamento no basement para arrendar com 2 quartos, cozinha espaçosa e casa de banho. Não aceita animais. Acesso a lavandaria a moedas. Um lugar no estacionamento. Área da Silverthorn Ave e Don River. Contactar: 416-509-2829 ou 416-654-7594. 1618

Tivoli Towers: Estúdio e apartamentos para alugar num excelente prédio, com todas as conveniências e transporte à porta. Preço desde \$1.600, utilities e estacionamento incluídos. Área da Saint Clair Ave West e Jane. Para informações, contactar Maria Ferreira: 416-878-0065. 1608

## ALUGA-SE RESIDENCIAL

Apartamento na Dufferin & Lawrence, no Complexo Treviso.

2 quartos, sendo o de casal com casa de banho privada e roupeiro walk-in. Cozinha em conceito aberto com a sala de jantar e de estar, com saída para varanda e vista panorâmica da baixa de Toronto.

Estacionamento e arrecadação incluídos. Eletricidade e internet a cargo do inquilino; água e aquecimento incluídos. Comodidades de classe, incluindo piscina interior, banheira de hidromassagem, ginásio, sala de festas, área de churrasco e concierge 24 horas.

Para arrendamento, são necessários os seguintes documentos: carta de emprego, recibos de salário, relatório de crédito e documentos de identificação. Primeiro e último mês de arrendamento. Disponível imediatamente. Contacte: 416-606-3271 ou 416-651-6518. 1575

Aluga-se apartamento, novo e mobiliado, com um quarto, sala, cozinha e casa de banho, lavandaria e internet, situado na cave com entrada privada. Não fumadores e sem animais. Área da St. Clair Ave. West e Keele. Ligar para 416-763-3413 deixar mensagem caso não atenda. 1632

## Diversos ESPIRITUAL



Carmela lê o passado, o presente e o futuro. Ajuda e resolve todo o tipo de problemas e aconselha. Também ajuda na doença. 2 perguntas gratuitas. Consultas por telefone ou em pessoa. Telefone: 647-201-1425. 1534

VIDENTE FLORENCE Restaura a sorte e a felicidade, chama os seus amigos e inimigos pelos nomes e remove a má sorte e energia do mal. Uma só visita o convencerá do seu dom espiritual. 40 anos de experiência. Na área da College & Dufferin. Pare de sofrer! Ligue já: 416-530-1999. 1587

## Emprego DIVERSOS



Procura-se senhoras para limpeza de casas, de 2ª a 6ª feira, a tempo inteiro. Com ou sem carta de condução. Necessário residir em Toronto. Interessadas ligar ou mandar mensagem para 416-409-1506. 1592

Precisa-se de secretária com experiência que fale inglês e português, com conhecimentos em processo alimentar. Contactar: 905-277-0677. 1514

Precisa-se de condutor roll-off com carta de condução DZ e trabalhador com experiência em construção civil. Contactar: 416-991-8886. 1628

Procura-se pessoa para trabalhar em churrasqueira a tempo inteiro no centro de Toronto, de preferência com alguma experiência de cozinha. Contactar: 416-862-2867. 1633

Osler Fish Market precisa de funcionário responsável com carta de condução. Não é preciso experiência, apenas vontade de aprender. Contacto: 416-769-2010. 1631

Precisam-se pessoas para jardinagem. Contactar: 416-616-5531. 1630

TODOS OS  
DOMINGOS

CMCTV  
EM DESTAQUE

DAS 9 AM ÀS 10 AM

**CORREIO**  
da manhã  
Portuguese Canadian Newspaper  
Journal Portugais Canadien **CANADÁ**

TAMBÉM É TELEVISÃO



MAIS TELEVISÃO | MELHOR TELEVISÃO

SIGA-NOS

@correiodamanhacanadatv

You Tube



**PENSA EM...**

**COMPRAR, VENDER, ALUGAR,  
SERVIÇOS PROFISSIONAIS,  
À PROCURA DE EMPREGO  
OU DE EMPREGADOS...**

ANUNCIE NOS NOSSOS CLASSIFICADOS

**CORREIO**  
da manhã  
Portuguese Canadian Newspaper  
Journal Luso Canadien **CANADÁ**

**647-444-1240 / 905-790-7666**

**info@cmctvcanada.com**

**ESTE ESPAÇO  
PODE SER SEU!  
ANUNCIE AQUI!  
LIGUE  
416-532-3666**



# Meteorologia - Agenda

## FICHA DE ASSINATURA CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

Nome \_\_\_\_\_  
Morada \_\_\_\_\_  
Localidade \_\_\_\_\_ Código Postal \_\_\_\_\_  
Província/Estado \_\_\_\_\_ País \_\_\_\_\_ Telefone \_\_\_\_\_  
Datas \_\_\_\_\_

### O JORNAL PORTUGUÊS DE MAIOR CIRCULAÇÃO NO CANADÁ

Envio cheque nº \_\_\_\_\_ no valor de \_\_\_\_\_  
 Autorizo débito no valor de \_\_\_\_\_  
no cartão  VISA  MASTERCARD  A. EXPRESS  
com o nº \_\_\_\_\_  
Código de segurança \_\_\_\_\_  
Validade \_\_\_\_\_  
Titular do cartão \_\_\_\_\_  
Morada do extrato \_\_\_\_\_

Preencha e envie para:  
**CORREIO DA MANHÃ CANADÁ**  
70 Summerlea Rd.  
Brampton ON L6T 4X3

TABELA DE PREÇOS DE ASSINATURA

País/Zona	Anual	Semestral	Trimestral
Canadá	\$260	\$150	\$100
EUA	\$380	\$220	\$130
Resto do Mundo	\$510	\$285	\$185

\* - valores em dólares canadianos. Acresce HST.

## HIRING - CONTRATA-SE



Eileen Roofing Inc. is a busy commercial roofing company located in North York. We currently are hiring for:

**COMMERCIAL ROOFERS  
ROOFING SHEET METAL FABRICATORS  
SHEET METAL INSTALLERS**

Minimum of 2 years experience required.  
We are looking for hard working people that want to grow with the company.  
These are full time positions that will have a lot of overtime.  
Excellent wages and benefits. Great working environment.

A Eileen Roofing Inc. é uma empresa movimentada de Telhados e Revestimentos Comerciais, localizada em North York.  
Estamos, de momento, a contratar para as seguintes posições:

**TRABALHADORES PARA TELHADOS COMERCIAIS  
INSTALADORES DE CHAPA METÁLICA PARA  
TELHADOS/COBERTURAS  
FABRICANTE DE CHAPA METÁLICA PARA  
TELHADOS/COBERTURAS**

Mínimo de 2 anos de experiência obrigatória. Procuramos pessoas trabalhadoras e esforçadas que queiram crescer com a empresa.  
Estas são vagas para tempo inteiro, com muitas horas extra.  
Excelente ordenado e benefícios. Grande ambiente de trabalho.

Por favor, enviar email ou ligar/ Please email or call  
[eileen@eileenroofing.com](mailto:eileen@eileenroofing.com) | 416-762-1819

## Meteorologia



## VIDAS

### PEDITÓRIO

• Sónia Araújo associou-se à causa da Liga Portuguesa contra Cancro e divulgou o peditório que arranca no dia 30 deste mês.



## Agenda Cultural ANUNCIE O SEU EVENTO [info@cmctvcanada.com](mailto:info@cmctvcanada.com)

### TORONTO

#### ACMT SÃO MARTINHO

Sábado, 8 de novembro, às 7 pm, no Lithuanian Hall. Jantar com torresmos tradicionais, castanhas assadas e sobremesa. Animação com Nelson Costa e a Mini Banda, vindos de Portugal. Preço: 75 dólares (adultos) e 50 dólares (crianças). Reservas e informações: Nicole - 416-85-1416.

### LEAMINGTON

#### HALLOWEEN PARTY

Sexta-feira, 31 de outubro, no Clube Português de Leamington. Entre as 1 pm e as 8 pm, atividades gratuitas: docuras ou

travessuras, desenhos para colorir e escultura de abóboras (é necessária reserva para a escultura). Depois das 8 pm, Festa de Halloween com música, dança, concurso de disfarces e bebidas à venda. Menu disponível durante a noite: smash burgers, bifanas, cachorros-quentes, poutine, batatas fritas, pastéis de nata e café. Entrada gratuita.

#### PIRI PIRI CHICKEN DINNER

Sábado, 1 de novembro, no Leamington Portuguese Community Club. Abertura de portas às 4h30 pm e buffet às 5 pm. Menu: sopa de pimento vermelho, salada verde, massa com molho rosé, frango piri-piri, bifanas, batatas fritas, pastéis de nata, café e chá. Preço jantar: 35 dólares (adultos), 15

dólares (crianças 5-12 anos) e gratuito até 4 anos. Entrada gratuita para todos após as 8 pm. Rifas, bar e animação com DJ Tummy Gunz. Reservas: Lucy - 519-791-9069.

### MISSISSAUGA

#### CANTIGAS AO DESAFIO

Sábado, 1 de novembro, às 6 pm, no Centro Cultural Português de Mississauga. Atuam Roberto Toledo, Bruno Botelho, Fábio Ourique, Hildeberto Santos, Hélder Pereira e Marco Fernandes. Reservas: 905-286-1311.

#### ANIVERSÁRIO CMC E CMCTV

Domingo, 16 de novembro, no Renaissance by The Creek, em

Mississauga. Venha celebrar o 13.º aniversário do jornal Correio da Manhã Canadá (CMC) e os 8 anos da CMCTV. As portas abrem às 12 pm e o almoço será servido à 1 pm. A animação estará a cargo de Augusto Canário e Amigos. Para mais informações, contacte: 647-444-1240 ou 416-532-3666.

### LONDON

#### NOITE DE GALA

Sábado, 1 de novembro, no Clube Português de London. Abertura de portas às 5 pm e jantar às 6 pm. Bilhetes: 80 dólares. Crianças até 12 anos não pagam. Reservas: Jorge Teves - 519-673-2191.

# HORÓSCOPO Previsões da semana

De 28 de outubro a de 2025 3 de novembro

Por Luís Moniz (rikinho-astro@hotmail.com)



## CARNEIRO

**Amor:** as suas emoções estão intensas e podem criar problemas nos seus relacionamentos mais próximos, mas procure evitar conflitos e mal-entendidos.  
**Trabalho:** atravessa um período de transformação e de grandes mudanças na sua vida laboral, porém enfrente as provações com coragem e determinação



## TOURO

**Amor:** provavelmente agora pretende viver a sua vida afetiva de maneira autêntica e desinibida, sem medo de inovar sobretudo nas atividades sexuais.  
**Trabalho:** durante esta fase de crescimento profissional, sente que tem a muita paciência para poder executar as tarefas rotineiras de forma eficaz.



## GÊMEOS

**Amor:** aumente a sua autoestima e expanda o seu sentido de humor principalmente em situações complicadas, relacionadas com o seu ambiente familiar.  
**Trabalho:** espera-se que consiga concretizar os seus objetivos. Todavia, preste atenção às parcerias e apoios que lhe ajudam a seguir o seu destino.



## CARANGUEJO

**Amor:** aproveite esta boa conjuntura para aprender a curar feridas antigas de modo a conseguir desenvolver relações afetivas estáveis e harmoniosas.  
**Trabalho:** embora um acontecimento marcante do seu passado tivesse perturbado a sua autoconfiança, necessita de alcançar a sua realização pessoal.



## LEÃO

**Amor:** é provável que sinta uma grande vontade de avançar com iniciativas ousadas importantes para si. No entanto, não corra riscos desnecessários.  
**Trabalho:** a clareza de pensamento facilita o diálogo em assinaturas de contratos, contudo expresse as suas opiniões e ouça as pessoas à sua volta.



## VIRGEM

**Amor:** organize as suas tarefas domésticas e converse com o outro membro do casal sobre questões antigas que continuam a afetar o clima do seu lar.  
**Trabalho:** deseja partilhar informações e adquirir conhecimentos enriquecedores, nesta época em que pode iniciar um estudo sobre assuntos inovadores.



## BALANÇA

**Amor:** prevê-se que aconteçam alterações positivas na sua vida sentimental. É o momento favorável para afirmar a sua personalidade e mudar de rumo.  
**Trabalho:** use a comunicação cordial no seu círculo de amigos e em convívios sociais, nesta altura oportuna para encontrar excelentes colaborações.



## ESCORPIÃO

**Amor:** precisa de ajudar os seus semelhantes apenas com intenções altruístas e obviamente sempre em consonância com os seus verdadeiros sentimentos.  
**Trabalho:** este é um momento indicado para estabelecer laços com instituições ou grupos comunitários, que queiram apoiar os seus projetos no futuro.



## SAGITÁRIO

**Amor:** um romance excitante tende a evoluir de forma extremamente próspera e douradora, neste ciclo de renascimento que lhe dá bastante satisfação.  
**Trabalho:** seguramente esta é a ocasião certa para decidir levar por diante uma ideia criativa, que promete trazer-lhe bons resultados financeiros.



## CAPRICÓRNIO

**Amor:** acredite que esta etapa protege a reconstrução em termos relacionais, mas não imponha regras rígidas que colocam em causa a sua autoridade.  
**Trabalho:** definições profundas baseadas em decisões estratégicas bem fundamentadas promovem a oportunidade de conquistar a sua liberdade económica.



## AQUÁRIO

**Amor:** as discussões acaloradas e as disputas agressivas não contribuem para a superação de obstáculos conjugais, que exigem serenidade intelectual.  
**Trabalho:** sente uma maior perspicácia e disponibilidade para mostrar o seu valor na liderança de um cargo de prestígio, que lhe vai trazer benesses.



## PEIXES

**Amor:** a sua energia interior está particularmente renovada e propõe-lhe o atrevimento de materializar os seus sonhos, ou mesmo uma paixão calorosa.  
**Trabalho:** siga a sua intuição e construa estruturas sólidas compatíveis com esta etapa otimista, que lhe pode surpreender com notícias maravilhosas.

## A NÃO PERDER NA CMCTV

Todos os dias, a partir das 8h30 pm, atualidade em português no 'Jornal da Noite Canadá'. No seu canal 24 horas em português, 893 da Bell Fibe.



## A NÃO PERDER CMCTV Citytv

'CMCTV em Destaque', aos domingos, com novo horário de 1 hora de duração, das 9 am às 10 am, na Citytv.



## PROGRAMAÇÃO CMC TV - CANAL 893 - BELL FIBE | DISPONÍVEL TAMBÉM NA ROGERS, SHAW E VIDEOTRON ATRAVÉS DA APP TOOBER (toober.com)

### TERÇA-FEIRA, 28 OUTUBRO

06:53 JORNAL DE PORTUGAL  
07:08 MANHÃ CM  
07:53 GRANDE JORNAL DA TARDE  
09:53 NOTÍCIAS CM  
10:08 RUA SEGURA  
10:57 DIRETO CM  
11:08 TARDE DAS ESTRELAS  
11:57 DIRETO CM  
12:18 MERCADO  
13:50 GRANDE JORNAL DA NOITE  
15:10 GOLOS - SPORTING X ALVERCA  
17:10 LIGA D'OURO (INCLUI NOTÍCIAS CM)  
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE  
19:50 NOITE DAS ESTRELAS  
20:38 JORNAL DA NOITE CANADÁ  
22:38 SAÚDE E BEM ESTAR - repetição após o JNC  
22:43 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

### QUARTA-FEIRA, 29 OUTUBRO

05:53 NOTÍCIAS CM  
06:08 MANHÃ CM  
06:53 JORNAL DE PORTUGAL  
07:08 MANHÃ CM  
07:53 GRANDE JORNAL DA TARDE  
09:53 NOTÍCIAS CM  
10:08 RUA SEGURA  
10:57 DIRETO CM  
11:08 TARDE DAS ESTRELAS  
12:18 MERCADO  
13:50 GRANDE JORNAL DA NOITE  
15:40 GOLOS - BENFICA X TONDELA  
17:40 LIGA D'OURO (INCLUI NOTÍCIAS CM)  
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE  
19:50 NOITE DAS ESTRELAS  
20:38 JORNAL DA NOITE CANADÁ  
22:38 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

### QUINTA-FEIRA, 30 OUTUBRO

05:53 NOTÍCIAS CM  
06:08 MANHÃ CM  
06:53 JORNAL DE PORTUGAL  
07:08 MANHÃ CM  
07:53 GRANDE JORNAL DA TARDE  
09:53 NOTÍCIAS CM  
10:08 RUA SEGURA  
10:57 DIRETO CM  
11:08 TARDE DAS ESTRELAS  
11:57 DIRETO CM  
12:18 MERCADO  
13:50 GRANDE JORNAL DA NOITE  
14:55 INVESTIGAÇÃO CM  
16:57 LIGA D'OURO (INCLUI NOTÍCIAS CM)  
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE  
19:50 NOITE DAS ESTRELAS  
20:38 JORNAL DA NOITE CANADÁ  
21:30 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

### SEXTA-FEIRA, 31 OUTUBRO

06:53 JORNAL DE PORTUGAL  
07:53 GRANDE JORNAL DA TARDE  
09:12 NOTÍCIAS CM  
09:53 NOTÍCIAS CM  
10:08 RUA SEGURA  
10:30 NOTÍCIAS CM  
10:57 DIRETO CM  
11:08 TARDE DAS ESTRELAS  
11:57 DIRETO CM  
12:18 MERCADO  
13:50 GRANDE JORNAL DA NOITE  
15:10 LIGA DE PORTUGAL - SPORTING X ALVERCA  
17:10 LIGA D'OURO (INCLUI NOTÍCIAS CM)  
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE  
19:50 NOITE DAS ESTRELAS  
20:38 JORNAL DA NOITE CANADÁ  
22:00 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

### SÁBADO, 1 NOVEMBRO

05:53 JORNAL DE PORTUGAL  
07:53 GRANDE JORNAL DA TARDE  
09:12 INVESTIGAÇÃO CM (R)  
09:53 NOTÍCIAS CM  
10:08 INVESTIGAÇÃO CM (R)  
10:37 NOTÍCIAS CM  
10:53 NOTÍCIAS CM  
11:08 INVESTIGAÇÃO CM (R)  
11:37 NOTÍCIAS CM  
11:53 NOTÍCIAS CM  
12:53 JORNAL ÀS 6  
13:50 GRANDE JORNAL DA NOITE  
15:25 LIGA DE PORTUGAL - VITÓRIA SC X BENFICA  
17:25 LIGA D'OURO (INCLUI NOTÍCIAS CM)  
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE  
20:38 JORNAL DA NOITE CANADÁ  
22:38 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

### DOMINGO, 2 NOVEMBRO

05:55 JORNAL DE PORTUGAL  
06:53 GRANDE JORNAL DA TARDE  
09:50 NOTÍCIAS CM  
10:08 INVESTIGAÇÃO CM (R)  
10:37 NOTÍCIAS CM  
10:53 NOTÍCIAS CM  
11:08 INVESTIGAÇÃO CM (R)  
11:37 NOTÍCIAS CM  
11:53 NOTÍCIAS CM  
13:50 GRANDE JORNAL DA NOITE  
15:25 LIGA DE PORTUGAL - PORTO X BRAGA  
17:25 LIGA D'OURO (INCLUI NOTÍCIAS CM)  
19:31 JORNAL DA MEIA-NOITE  
20:38 JORNAL DA NOITE CANADÁ  
22:38 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

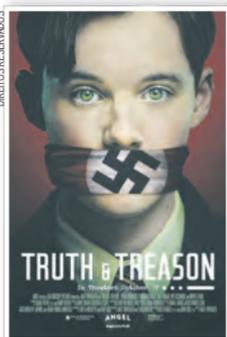
### SEGUNDA-FEIRA, 3 NOVEMBRO

05:53 NOTÍCIAS CM  
06:08 MANHÃ CM  
06:53 JORNAL DE PORTUGAL  
07:08 MANHÃ CM  
07:53 GRANDE JORNAL DA TARDE  
09:53 NOTÍCIAS CM  
10:08 RUA SEGURA  
10:57 DIRETO CM  
12:18 MERCADO  
13:50 GRANDE JORNAL DA NOITE  
15:30 LIGA DE PORTUGAL - GIL VICENTE X ST. CLARA  
16:57 PÉ EM RISTE (INCLUI NOTÍCIAS CM)  
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE  
19:50 NOITE DAS ESTRELAS  
20:38 JORNAL DA NOITE CANADÁ  
22:30 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

## FILMES A NÃO PERDER!



**Título:** 'Back to the Future' | **Género:** Ação, Aventura, Comédia  
**Realização:** Neil Canton  
**Elenco:** Michael J. Fox, Christopher Lloyd, Lea Thompson | **Sinopse:** O mundo de Marty McFly muda completamente quando é levado ao passado, ao ano em que os seus pais se conheceram. Por causa dele, isso não acontece, e tem de corrigir para voltar ao futuro.



**Título:** 'Truth & Treason' | **Género:** Drama, Thriller, Guerra | **Realização:** Matt Whitaker  
**Elenco:** Ewan Horrocks, Rupert Evans, Ferdinand McKay | **Sinopse:** Após a prisão do seu amigo judeu pelos nazis, Helmut Hübener cria um grupo de resistência com Karl e Rudi. Juntos, enfrentam julgamento no tribunal máximo nazi.

TODAS AS TERÇAS-FEIRAS NOS LOCAIS DA COMUNIDADE PORTUGUESA



www.correiodamanhacanada.com



**HABITAÇÃO**

# Build Canada Homes anuncia primeiro projeto em Toronto

◆ Projeto em Arbo Downsview prevê 540 novas casas, 40% das quais a preços acessíveis para a classe média

**Raquel Soares LJI Reporter**

● A crise na acessibilidade habitacional no Canadá tem tido repercussões na vida de muitos canadenses, incitando a medidas governamentais de resultados imediatos.

O Governo do Canadá anunciou a adoção de uma nova abordagem para aumentar a oferta de habitação no país, para além do lançamento recente da agência federal Build Canada Homes.

Em meados de outubro, a nova agência federal anunciou o seu primeiro projeto em Toronto. A luso-canadiana Ana Bailão, diretora executiva da Build Canada Homes, acompanhada por Gregor Robertson, ministro da Habitação e Infraestruturas e ministro responsável pelo Desenvolvimento Económico do Pacífico

do Canadá, e por Olivia Chow, presidente da Câmara Municipal de Toronto, anunciou o projeto de desenvolvimento em Arbo Downsview. O empreendimento prevê a construção de 540 novas casas com métodos modernos de construção, com pelo menos 40% de unidades acessíveis para famílias de classe média.

O novo projeto federal vai apoiar ainda a modernização do sistema de esgotos de Black Creek, com um investimento de 283 milhões de dólares para realizar as melhorias necessárias. Com esta reforma, serão disponibilizadas até 63 mil novas habitações, apoiados 130.400 residentes e criados mais de 65 mil empregos nas próximas décadas.

Saskatchewan e Manitoba também foram visados com um financiamento de mais de 150 milhões de dólares para forta-



Canadá avança no compromisso de resolver a crise habitacional

lecer a infraestrutura comunitária para apoiar os governos locais a modernizar infraestruturas essenciais de apoio à construção de habitações.

A par destes projetos e investimentos, foram ainda divulgados os pacotes completos de projetos técnicos para o Catálogo de Projetos

de Habitação, que simplifica as aprovações, reduz custos e promove uma densidade moderada nos bairros existentes.



**Soluções acessíveis para as suas necessidades contabilísticas**

---

**VIVEIROS ACCOUNTING & TAX SERVICES**



**Oferecemos um REEMBOLSO INSTANTÂNEO e uma segunda opinião GRATUITA caso não esteja satisfeito com a atual.**

**OS NOSSOS SERVIÇOS:**

- Income Taxes (comerciais, empresariais e pessoais)
- Registo de Corporações e Pequenas Empresas;
- Impostos de venda Federal e Provincial (HST, GST & PST)
- Serviços de Contabilidade

**1325 St. Clair Ave. West Toronto, ON M6E 1C2**  
**Tel. 416 603 0842 • Toll-free: 1 888 232 6326**  
**Fax: 1 866 479 9604 • Email: info@viveirosgroup.com**

**MOST FAMOUS INDIAN SPIRITUAL HEALER**  
*Indian Astrolog From My Generation Palm Reading & Horoscope*  
**PANDITH : GANGADHAR**  
**IF YOU HAVE A PROBLEM I HAVE A SOLUTION**



"I have a goal in helping people with depression and people who are hurt. Sometimes they need someone to talk to. well thats what I am here for!"

- FAMILY
- LOVE
- HEALTH
- COURT
- VISA
- LOTTO
- BUSINESS
- JEALOUSY
- PROTECTIONS
- ENEMY PROBLEM
- RELATIONSHIP
- PROPERTY
- MARRIAGE
- CHILDREN
- HUSBAND & WIFE
- PROMOTION
- EMPLOYMENT
- SPIRITUAL PROBLEMS
- REMOVE BLACK MAGIC
- SEXUAL PROBLEM

ETC



Astrology Hand Reading, Numerology Horoscope Reading, Face Reading, Remove Black Magic, Evil Spirit Problems, Predicts Your Past, Present and Future. Performs Laxmi Chakra, Home/Shanti Pujas, Vaastupuja. He will help in all problems and work with God and holy spirit.

**Solutions 100% Guarantee**

**Call for appointment**  
**437 445-7227**

2962 Danforth Avenue East, York, Toronto ON M4C 1M6  
**7 Days A Week - 9.00 AM to 8.00 PM**

PUB

**FINANÇAS**

# Universidade de Western lança iniciativa pioneira de poupança

◆ Reservas monetárias no 'pay-roll' podem ser a solução

**Raquel Soares LJI Reporter**

● O Laboratório de Bem-Estar Financeiro do Canadá, da Universidade de Western, pode ter encontrado a solução para o stress financeiro, que tem custado quase 70 mil milhões de dólares, com perdas de produtividade para os empregadores canadianos.

De acordo com dados recentes do National Payroll Institute, uma associação profissional que representa os trabalhadores assalariados em todo o Canadá, mais de um quarto dos canadianos vivem de salário em salário e não conseguiriam cobrir um atraso de uma semana no pagamento. O stress financeiro pode refletir-se no trabalho, sendo um problema dispendioso.

Uma pesquisa adicional do National Payroll Institute

revelou que 51% dos funcionários admite passar horas de trabalho preocupados com dinheiro, e 6% passam mais de 90 minutos por dia preocupados com as suas finanças pessoais. Essa distração traduz-se em 69,5 mil milhões em perda de produtividade anualmente.

Em parceria com o National Payroll Institute e a CI Wealth, o laboratório da Universidade de Western lançou um documento técnico que traça um roteiro de como as contas de poupança de emergência, disponibilizadas através da folha de pagamento, podem transformar a fragilidade financeira em resiliência financeira para milhões de trabalhadores canadianos. O documento foi intitulado 'Building Financial Resilience Through Employer-Sponsored Emergency Savings' (Construindo resiliência financeira por meio

de poupanças de emergência patrocinadas pelo empregador).

O documento, pioneiro no país, descreve dois níveis de metas de poupança, projetados para ajudar os canadianos em diferentes escalas de emergências financeiras, nomeadamente um fundo de emergência inicial equivalente a cerca de 2.500 dólares, ou metade da rendimento mensal, suficiente para cobrir choques financeiros comuns, como reparações no carro, e uma reserva maior, equivalente a pelo menos quatro meses de rendimento, para interrupções prolongadas ou eventos importantes da vida, como perda temporária de recursos.

As contas de poupança de emergência têm como objetivo servir como "fundos para dias difíceis" para os funcionários. O novo documento



Universidade de Western sugere novo método de poupança

propõe a integração desses programas de poupança diretamente nos sistemas de folha de pagamento existentes, numa abordagem que pode permitir que os funcionários desviem automaticamente uma pequena parte, por eles mesmos selecionada, do seu salário para uma conta poupança dedicada a cada período de pagamento.

Os empregadores podem também optar por igualar as contribuições, oferecer incentivos financeiros ou integrar

contas de poupança de emergência nas plataformas de RH e benefícios existentes para incentivar a participação.

Os investigadores responsáveis pela iniciativa recomendam que, para tornar este sistema eficaz em toda a economia, são necessárias atualizações legislativas e regulatórias, sendo que a mudança pode ser a solução para superar barreiras comportamentais que impedem muitos canadianos de poupar dinheiro por conta própria.

## Os seus mercados de peixe em Toronto

**Tel.: 416-769-2010** 16 Osler St., TORONTO, ON

HORÁRIO: Segunda-feira: 10 am às 5 pm | Terça a sexta-feira: 8 am às 6 pm | Sábado: 8 am às 5 pm | Domingo: ENCERRADO

**Tel.: 416-535-5348** 1492 Dundas St., TORONTO, ON

HORÁRIO: Segunda-feira: 7 am às 5 pm | Terça a sexta-feira: 7 am às 5h30 pm | Sábado: 7 am às 5 pm | Domingo: ENCERRADO

**Argolas do ferma**  
Panadas**\$6.98** cada**Rissois de atum**  
North Atlantic 400g**\$3.98** cada**Camarão com cabeça**  
13/15 454g**\$9.98** cada**Polvo português**  
inteiro 2-3kg**\$10,99** lb

## Especiais da semana / Week specials